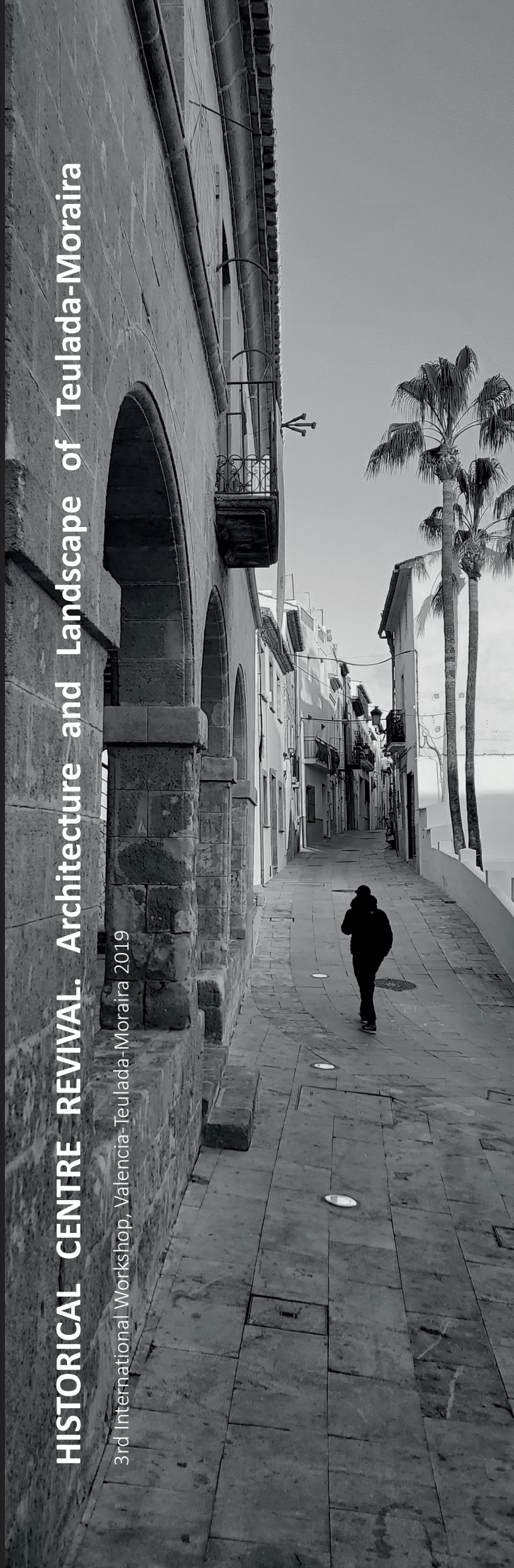


HISTORICAL CENTRE REVIVAL. Architecture and Landscape of Teulada-Moraira

3rd International Workshop, Valencia-Teulada-Moraira 2019



HISTORICAL CENTRE REVIVAL. Architecture and Landscape of Teulada-Moraira

3rd International Workshop, Valencia-Teulada-Moraira 2019

Colección Collection

Talleres de arquitectura y paisajismo; nº 3 Architecture and Landscape Workshop; nº 3

Coordinación de esta edición Coordination of this edition

Ivan Cabrera i Fausto

Carmen Ferrer Ribera

Laura Lizondo Sevilla

Traducción Translation

Jacinta Flyn

Ilustración de portada Cover illustration

Mariví Monfort Marí

Diseño Design

Marcos Lizondo Chardí

Mariví Monfort Marí

Alberto Santiago Robles

Maquetación Layout

Mariví Monfort Marí

Maria Piqueras Blasco

Júlia Martínez Villaronga

© de los textos of the texts

sus autores The authors

© de las fotografías of the pictures

sus autores The authors

Editado por Published by

edUPV

Camino de Vera, s/n

46022 Valencia, España

<https://editorial.upv.es>

Todos los derechos reservados All rights reserved

ISBN: 978-84-1396-218-4 (versión impresa / printed version)

ISBN: 978-84-1396-219-1 (versión electrónica / electronic version)

DOI: <https://doi.org/10.4995/TARQP.2024.673701>



HISTORICAL CENTRE REVIVAL. Architecture and Landscape of Teulada-Moraira / edUPV

Se permite la reutilización de los contenidos mediante la copia, distribución, exhibición y representación de la obra, así como la generación de obras derivadas siempre que se reconozca la autoría y se cite con la información bibliográfica completa. No se permite el uso comercial y las obras derivadas deberán distribuirse con la misma licencia que regula la obra original.

The reuse of the contents is allowed through the copying, distribution, exhibition and representation of the work, as well as the generation of derivative works, as long as the authorship is acknowledged and the complete bibliographic information is cited. No commercial use is allowed and derivative works must be distributed under the same license as the original work.

participantes & colaboradores
participants & partners



tabla de contenidos table of contents

presentación. Conselleria de Vivienda y Arquitectura Bioclimática introduction. Ministry of Housing and Architecture Bioclimatic Rubén Martínez Dalmau	07
presentación. Auditori Teulada Moraira introduction. Auditori Teulada Moraira Maria Teresa Serrat Bertomeu	09
cierta plaza con futuro incierto a certain square with an uncertain future Ivan Cabrera i Fausto	11
temática del Taller. Nuevas formas de habitar workshop subject. New ways to live Carmen Ferrer Ribera	15
agenda y enunciado agenda and statement Laura Lizondo Sevilla	19
impresiones impressions	27
propuestas de proyecto project proposals	29
valoración team #1 comments team #1 L'ANELL Ángel Martínez Baldó	35
valoración team #2 comments team #2 HABIT ADA Laura Lizondo Sevilla	37
valoración team #3 comments team #3 UN POBLE PER TOTHOM Alberto Rubio Garrido	43
valoración team #4 comments team #4 TORMEN-HI Jordi Franquesa Sánchez	45
valoración team #5 comments team #5 CASC A TRES NIVELLS Joan Moreno Sanz	47
valoración team #6 comments team #6 REPOBLEM Ángel Martínez Baldó	51
valoración team #7 comments team #7 PATI AL CARRER Laura Lizondo Sevilla	53

valoración team #8 comments team #8 P.I.C.:PERSONES D'INTERÉS CULTURAL Alberto Rubio Garrido	59
valoración team #9 comments team #9 PER UN CASC VERD, ECOLÓGIC I VIU Jordi Franquesa Sánchez	61
valoración team #10 comments team #10 REVITALITZACIÓ DEL CASC HISTÒRIC DE TEULADA Joan Moreno Sanz	63
conclusiones conclusions Carmen Ferrer Ribera	67

presentación

Conselleria de Vivienda y Arquitectura Bioclimática

Rubén Martínez Dalmau

Vicepresidente Segundo y Conseller de Vivienda y Arquitectura Bioclimática

Atender al centro histórico de Teulada, tal y como plantea este taller, implica un desafío que no guarda proporción con su escala. En el municipio, sus apenas 10.000 habitantes (2018) y su extensión de algo más de 30 km² condensan en sí mismos unas lógicas que, con sus particularidades, arrastran más de un siglo de empuje y afectan al globo en su conjunto en mayor o menor medida. Y lo hacen, por añadidura, veladas por un cruce igualmente significativo de dinámicas características de la cuenca mediterránea, estas más recientes, que conviene tener presentes desde el comienzo.

A finales de la segunda década del siglo XXI, más del 80 % de la población española vive ya en ciudades. Esta brecha entre el mundo urbano y el mundo rural prosigue desde sus inicios a finales del siglo XIX y principios del XX, de manera que se estima que a mediados del siglo XXI casi el 90 % de la población será urbana. De hecho, si en 1960 la población rural era de más del 28 %, según el último Censo disponible (2011) esta se había reducido en apenas 50 años a menos de la mitad. Ello trae aparejada a una creciente densificación de los núcleos urbanos. Entre el 2000 y el 2015, la densidad del hecho urbano, que relaciona la población de las áreas urbanas con más de 10.000 habitantes y la superficie de ese ámbito territorial, aumentó casi un 20 %.

De entre los perdedores de este trasvase de población (y de recursos, no lo olvidemos), los hay que han quedado literalmente vaciados. Ni siquiera la densificación en las ciudades más importantes en sus áreas próximas de influencia han podido contener el paulatino e inexorable abandono del territorio. Castilla la Mancha, Extremadura, Galicia o Asturias, por ejemplo, siguen perdiendo población, mayormente a favor de las cinco ciudades más pobladas de España. Bien es cierto que en el litoral mediterráneo, y Teulada en particular, no es el caso. O no lo es en un sentido tan literal. Si tenemos en cuenta que, en Teulada, a principios del siglo XX había 3000 habitantes, podríamos destacar que en un siglo se haya más que triplicado la población. Pero lo cierto es que, del pequeño núcleo poblacional, dedicado fundamentalmente a la agricultura, poco queda. Apenas ciertos vestigios arquitectónicos, unos campos cada vez menos trabajados y un centro histórico en declive. Testimonios petrificados, ahogados por un urbanismo expansivo que ha cubierto indiscriminadamente paisajes otrora rurales. Recordemos que, a principios del siglo XX,

introduction

Ministry of Housing and Architecture bioclimatic

Rubén Martínez Dalmau

Second Vice Presidency and Ministry of Housing and Bioclimatic Architecture

Taking care of the historic centre of Teulada, as this workshop proposes, implies a challenge that is not in proportion to its scale. In the municipality, its population of just 10,000 inhabitants (2018) and its extension of a little more than 30km² condense in themselves some logics that, with their particularities, bring about more than a century of push and affect the planet as a whole to a greater or lesser extent measure. And they do so, in addition, blurred by an equally significant crossroads of dynamic characteristics of the Mediterranean basin, these more recent, which should be taken into consideration from the beginning.

At the end of the second decade of the 21st century, more than 80% of the Spanish population already live in cities. This gap between the urban world and the rural world has continued since its beginnings in the late 19th and early 20th century, so that it is estimated that by the middle of the 21st century almost 90% of the population will be urban. In fact, if in 1960 the rural population was more than 28%, according to the last available Census (2011) it had been reduced in just 50 years to less than half. This brings with it a growing densification of urban centres. Between 2000 and 2015, the density of the urban effect, in relation to the population of urban areas with more than 10,000 inhabitants and the surface of that territorial area, increased by almost 20%.

Among the losers of this transfer of population (and resources, let's not forget it), are those who have been literally emptied. Not even the densification in the most important cities in their close areas of influence has been able to contain the gradual and relentless abandonment of the territory. Castilla la Mancha, Extremadura, Galicia or Asturias, for example, continue to lose population, mostly in favour of the five most populated cities in Spain. It is true that on the Mediterranean coast, and Teulada in particular, this is not the case, or not in such a literal sense. If we take into account that, in Teulada, at the beginning of the 20th century there were 3000 inhabitants, we could highlight that in one century the population has more than tripled. But the truth is that, of the small population nucleus, dedicated mainly to agriculture, little remains. Just certain architectural remains, fields less and less worked and a historic centre in decline. The petrified testimonies, drowned by an expansive urbanism that has indiscriminately covered what were once rural landscapes. Let us remember that,

apenas un 12 % del suelo litoral estaba urbanizado. En la actualidad alcanza ya más del 75 %.

Yo soy teuladino. He vivido sus calles y plazas en primera persona. He vivido la acelerada transformación de este paisaje, de sus espacios de convivencia, de sus gentes. No reconozco ya aquel cálido ambiente rural de mi niñez y, en rigor, no puedo apenas ya identificar lógicas rurales en Teulada. Esto quizás no se deba al abandono más crudo, cuantitativo, como es el caso en otros territorios. Pero también es cierto que comparte las consecuencias últimas de la despoblación del medio rural, algo especialmente evidente en su centro histórico. De hecho, este caso concreto es buena muestra del fenómeno de la urbe global en el que inevitablemente nos encontramos y que afecta transversalmente a la totalidad de los territorios. La pérdida de población rural, el magnetismo creciente del mundo urbano, la provisión de medios cada vez más poderosos de transporte, las consecuencias de la sociedad de la información... hacen que las dinámicas que afectan a Teulada y tantos otros sitios de origen rural sean ya lógicas urbanas.

Pensar la ciudad desde las claves de lo rural y lo urbano nos puede ayudar a entender mejor nuestro territorio y saber aprovechar las oportunidades que históricamente nos ha legado. Favorecer que convivan estas dos maneras de entender el espacio público, la relación con la naturaleza o un cierto sentido de la temporalidad propia de la velocidad de nuestros días nos acerca a una sociedad más cohesionada y justa. Entender que no se puede delimitar sus fronteras, que lo urbano y lo rural son categorías artificiales en última instancia, es sin duda un camino que hemos de explorar con el fin de avanzar hacia un territorio más sostenible y, en definitiva, más vivible. Por eso son tan pertinentes estos trabajos que, con satisfacción y afecto, prologo.

at the beginning of the 20th century, only 12% of the coastal land was urbanized. At present it has reached more than 75%.

I am a resident of Teulada . I have experienced first hand its streets and squares. I have lived the intense transformation of this landscape, of its coexistence spaces, of its people. I no longer recognize that warm rural atmosphere of my childhood and, strictly speaking, I can hardly identify rural logics in Teulada. This may not be due to the crude, quantitative abandonment, as is the case in other territories. However, it is also true that it shares the ultimate consequences of the depopulation of rural areas, something very evident in its historic centre. In fact, this specific case is a good example of the phenomenon of the global city in which we inevitably find ourselves and that transversely affects all territories. The loss of the rural population, the growing appeal of the urban world, the provision of increasingly powerful means of transport, the consequences of the information society ... make the dynamics that affect Teulada and so many other places of rural origin already urban logics.

Considering the city from the keys of the rural and the urban can help us better understand our territory and know how to take advantage of the opportunities that it has historically passed down to us. Encouraging the coexistence of these two ways of understanding public space, the relationship with nature or a certain sense of temporality typical of this fast-paced life, brings us closer to a more cohesive and fair society. Understanding that its borders cannot be delimited, that urban and rural are ultimately artificial categories, is undoubtedly a path that we have to explore in order to move towards a more sustainable and, ultimately, more liveable territory. Since these works are so relevant, it is with satisfaction and affection, I preface.

presentación

Auditori Teulada Moraira

María Teresa Serrat Bertomeu

Gerente Auditori Teulada Moraira

El Auditorio Teulada Moraira, edificio emblemático de carácter contemporáneo, está ubicado en el punto más alto de Teulada y constituye un enclave excepcional desde donde contemplar el territorio, el paisaje de viñedos y el mar Mediterráneo. Obra del arquitecto Francisco Mangado, se trata de un espacio continuo, configurado por muros de hormigón, donde destaca la fachada sureste, recubierta por cerámica azul, desde donde se divisa el núcleo urbano de Moraira situado junto al mar.

Al mismo tiempo que se gestaba el edificio, nacía el proyecto cultural "Auditori Teulada Moraira", que canaliza la voluntad del consistorio de crear un lugar de encuentro en el que confluyan las actividades propias del municipio, y de su amplio tejido asociativo, junto con nuevos productos culturales. El edificio del auditorio está gestionado por la Fundación de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira y, por sus características físicas, permite una doble línea de actuación: programación escénica y desarrollo de productos culturales-turísticos propios. Dentro de esta segunda línea de desarrollo, la de productos culturales y turísticos, es donde el Auditori Teulada Moraira quiere centrar su atención y reforzar, con este tipo de acciones, el rico patrimonio que ofrece el municipio en todas sus vertientes: cultural, paisajística, urbana, arquitectónica, gastronómica...

La firma de un convenio entre la Universitat Politècnica de València y la Fundación de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira, permitió acoger en el Auditori en 2014, el primer Workshop Internacional organizado por la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura y por la University of the Arts London Central Saint Martins. Un encuentro en torno a las nuevas maneras de entender la relación entre la arquitectura y el paisaje, a partir de una mirada sensible al territorio. La experiencia resultó satisfactoria para todas las instituciones implicadas, de modo que se planteó la continuidad en un segundo Taller, en julio de 2017. En este segundo Taller Internacional, los estudiantes y profesores de las Escuelas de Arquitectura de la UPV y de la University of the Arts London Central Saint Martins, centraron su reflexión en la escala urbana intermedia, en concreto en las oportunidades de transformación de la Avenida del Mediterráneo

introduction

Auditori Teulada Moraira

María Teresa Serrat Bertomeu

Manager Auditori Teulada Moraira

The Teulada Moraira Auditorium, an iconic building of contemporary character, is located at the highest point of Teulada and is an exceptional location from which to contemplate the territory, the landscape of vineyards and the Mediterranean Sea. A work of the architect Francisco Mangado, it is a continuous space, shaped by concrete walls, where the southeast façade stands out, coated in blue ceramic, overlooking the town of Moraira situated next to the sea.

As the building was being developed, the cultural project "Auditori Teulada Moraira" was born, channeling the council's desire to create a meeting place where the municipality's own activities and those of its extensive associative fabric would converge, together with new cultural products. The auditorium building is managed by the Fundación de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira and, due to its physical characteristics, allows a double line of action: stage programming and development of its own cultural-tourist products. Within this second line of development, that of cultural and tourist products, is where the Auditori Teulada Moraira wants to focus its attention and reinforce the rich heritage offered by the municipality in all its aspects: cultural, landscape, urban, architectural and gastronomic among others.

The signing of an agreement between the Universitat Politècnica de València and the Fundación de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira, made it possible to host the first International Workshop organized both by the UPV Technical School of Architecture and the University of the Arts London Central Saint Martins at the Auditori in 2014. This meeting focused on new ways of understanding the relationship between architecture and landscape, based on a sensitive look at the territory. The experience was satisfactory for all the institutions involved, thus it was proposed to continue with a second workshop in July 2017. In this second International Workshop, students and professors from the UPV School of Architecture and the University of the Arts London Central Saint Martins, focused their reflection on the intermediate urban scale, specifically on the opportunities for the transformation of the Avenida del Mediterráneo.

The results achieved were once again satisfactory, both for the conclusions of the work and for the human relationships that were

Los resultados obtenidos fueron de nuevo satisfactorios, tanto por las conclusiones de los trabajos como por las relaciones humanas que se establecieron, por lo que en julio de 2019 el Auditorio acogió el tercer Taller Internacional de Arquitectura. En esta ocasión, las Universidades implicadas fueron la Universitat Politècnica de València y la Universitat Politècnica de Catalunya, con alumnos y profesores procedentes de tres Escuelas de Arquitectura, ETSA UPV, ETSAB UPC y ETSA El Vallès UPC. El tema de reflexión escogido en este tercer Taller fue el centro histórico de Teulada, y el incipiente fenómeno de despoblación que estaba empezando a alterar su configuración urbana y social. Así, como su conexión con el espacio del Auditori Teulada Moraira.

Los estudiantes, organizados en grupos heterogéneos con integrantes de ambas Universidades, han estudiado cómo mejorar las condiciones de las viviendas existentes en el centro histórico para evitar que las familias las abandonen, así como han planteado propuestas para remodelar el espacio público estratégico de la "Plaça dels Porxes". Para ello han tenido en cuenta las opiniones y las reflexiones de los habitantes del lugar, incluidos los niños del Consell local d'Infància i Joventut (CLIA). Los resultados han sido presentados al público en el edificio del auditorio en la Jornada final del Taller, y están a disposición del Consistorio, disponibles para futuras reflexiones.

Desde la Fundación de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira agradecemos a la Universitat Politècnica de València, y en especial a la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura, la confianza e interés que han demostrado desde un principio en el proyecto del Auditori Teulada Moraira. Un espacio de divulgación, que dentro de su línea de actuación, apuesta por este tipo de actividades dirigidas a la reflexión y preservación del territorio y del patrimonio cultural y urbano, en este caso el patrimonio del centro histórico de Teulada.

established, therefore, once again in July 2019 the Auditorium hosted the third International Architecture Workshop. On this occasion, the universities involved were the Universitat Politècnica de València and the Universitat Politècnica de Catalunya, with students and professors from three Schools of Architecture, ETSA UPV, ETSAB UPC and ETSA El Vallès UPC. The theme of reflection chosen in this third workshop was the historic center of Teulada, and the incipient phenomenon of depopulation that was beginning to alter its urban and social configuration. As well as its connection with the space of the Auditori Teulada Moraira.

The students, organized in heterogeneous groups with members from both universities, explored ways of improving the conditions of existing housing in the historic center to prevent families from abandoning them, as well as proposals for remodeling the strategic public space of the Porxes square. To do so, they have taken into account the opinions and reflections of the local inhabitants, including the children of the Consell local d'Infància i Joventut (CLIA). The results were presented to the public in the auditorium building on the final day of the workshop, and are available to the Consistory for future reflections.

On behalf of the Fundación de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira, we would like to thank the Universitat Politècnica de València, and in particular, the Escola Tècnica Superior d'Arquitectura, for the trust and interest they have shown from the beginning in the Auditori Teulada Moraira project. It has proven to be a space of dissemination, which within its range of projects, is committed to this type of activities aimed at the reflection and preservation of the territory and the cultural and urban heritage, in this case the heritage of the historic center of Teulada.

cierta plaza con futuro incierto

Ivan Cabrera i Fausto

*Profesor Titular y Director de la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura
Departamento de Mecánica de los Medios Continuos y Teoría de Estructuras
Universitat Politècnica de València*

La trilogía iniciada con el Taller Internacional "Entre las viñas y el mar" en abril de 2014 y seguida por el Taller Internacional "Límites meridionales" en marzo de 2017 culminaría con el Taller Internacional "Habitar el centro histórico: el caso de Teulada" desarrollado del 30 de junio al 6 de julio de 2019. La exitosa secuencia de talleres en los que se había trabajado ya la gran escala, con la conexión visual de los dos núcleos habitados del término municipal, Teulada y Moraira, y la escala media, centrada en el caso de la Avenida del Mediterráneo de Teulada, culminaba poniendo la capacidad analítica y propositiva de las y los participantes al servicio de la pequeña escala, la más cercana, la más humana. La Fundació de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira confió nuevamente en el estudiantado y profesorado de la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de la Universitat Politècnica de València que, en esta ocasión y tras diversas y fructíferas experiencias previas, atendieron la convocatoria junto a los estudiantes y profesores de las dos escuelas de arquitectura de la Universitat Politècnica de Catalunya: la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona y la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura del Vallès.

La fundación anfitriona y las dos universidades convocadas habían pactado centrar el foco de este tercer y último episodio de la trilogía en el centro histórico de Teulada, con especial atención a la "Plaça dels Porxes". Situada en el corazón del casco antiguo y presidida por la galería de la "Sala de Jurats i Justícies", edificio de la primera mitad del siglo XVII de gran interés, la "Plaça dels Porxes" constituía y constituye un inmejorable ejemplo de la paradoja que se da en muchos enclaves de interés de los centros históricos de los pueblos y ciudades mediterráneas. En estos espacios urbanos el silencio sólo se rompe ocasionalmente por el ruido del motor de algún vehículo que los cruza y muy extrañamente por las conversaciones de transeúntes que parecen preferir calles, avenidas y plazas de mucha menor calidad, pero situadas en barrios de ensanches más populares en la actualidad. Así pues, el análisis previo necesario a cualquier propuesta de mejora de la "Plaça dels Porxes" pasa necesariamente por estudiar cómo son y cómo actúan sus potenciales usuarios. Estos habitantes, son en primer lugar, los del centro histórico, y a continuación los del resto del casco urbano y los de la constelación

a certain square with an uncertain future

Ivan Cabrera i Fausto

*Tenure Professor and Director of the Higher Technical School of Architecture
Department of Continuum Mechanics and Theory of Structures
Universitat Politècnica de València*

The trilogy initiated with the International Workshop "Between the vineyards and the sea" in April 2014 and followed by the International Workshop "Southern borders" in March 2017 would culminate with the International Workshop "Inhabiting the historic center: the case of Teulada" developed from June 30 to July 6, 2019. The successful sequence of workshops in which the large scale had already been worked, with the visual connection of the two inhabited urban fabrics of the municipality, Teulada and Moraira, and the medium scale, focused on the case of the Avenida del Mediterráneo in Teulada, culminated by putting the analytical and propositional capacity of the participants at the service of the small scale, the closest, the most human. The Fundació de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira relied once again on the students and faculty of the Higher Technical School of Architecture of the Polytechnic University of Valencia who, on this occasion and after several previous fruitful experiences, attended the call together with students and professors from the two schools of architecture of the Polytechnic University of Catalonia: the Higher Technical School of Architecture of Barcelona and the Higher Technical School of Architecture of El Vallès.

The host foundation and the two universities had agreed to focus this third and last episode of the trilogy on the historic center of Teulada, with special attention to the "Plaça dels Porxes". Located in the heart of the old town and presided over by the gallery of the "Sala de Jurats i Justícies", a building from the first half of the 17th century of great interest, the "Plaça dels Porxes" constituted and constitutes an unbeatable example of the paradox that occurs in many places of interest in the historic centers of Mediterranean towns and cities. In these urban spaces the silence is only occasionally broken by the noise of the engine of a vehicle that crosses them and very strangely by the conversations of passers-by who seem to prefer streets, avenues, and squares of much lower quality, but located in more popular neighborhoods nowadays. Thus, the previous analysis necessary for any proposal to improve the "Plaça dels Porxes" necessarily involves studying how its potential users are and how they act. These inhabitants are, in the first place, those of the historic center, and then those

de edificaciones dispersas por todo el término municipal y que, en el caso específico de Teulada, culmina nuevamente en la redensificación que supone el casco urbano de Moraira. Una rápida ojeada de la cartografía permite claramente discernir la diferencia entre el segundo y el tercer entorno, entre el ensanche y el medio disperso y rural. Distinguir sobre el papel el límite entre el primero y el segundo, entre el centro histórico y el ensanche, requiere una visión más detenida, más avezada. Sin embargo, a ojos del visitante, sobre el terreno es obvia. De manera creciente en nuestros pueblos y ciudades, un límite invisible separa la actividad del ensanche del silencio del centro histórico. La soledad de la "Plaça dels Porxes" era, es, la soledad del centro histórico de Teulada. No puede estudiarse este enclave sin estudiar el centro histórico que lo acoge.

Así pues, la temática del tercer episodio de la trilogía se reformuló y enriqueció. El objetivo de los trabajos ensanchó sus límites. Ya no sólo se trataba de reformular este interesante espacio histórico para hacerlo más atractivo. Se trataba de propiciar que la totalidad del centro histórico recuperara el atractivo que siempre tuvo. Este doble propósito, especialmente el segundo, pese a ser más ambicioso permitió en primer lugar el estudio de referentes en entornos geográficos similares y la posibilidad de extrapolar resultados y conclusiones, circunstancia que complacía especialmente a la Generalitat Valenciana, patrocinadora también del evento a través de la Càtedra Habitatge de la Universitat Politècnica de València.

El domingo 30 de junio de 2019 los profesores Jordi Franquesa Sánchez, Joan Moreno Sanz e Inés Aquilué Junyent del Departament d'Urbanisme, Territori i Paisatge de la Universitat Politècnica de Catalunya llegaron a València acompañados de un equipo de diecinueve estudiantes de las dos escuelas de arquitectura de esta universidad catalana. Allí les esperaban los diecinueve estudiantes seleccionados de la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de la Universitat Politècnica de València y sus profesores: Carmen Ferrer Ribera y Laura Lizondo Sevilla, del Departamento de Proyectos Arquitectónicos, Ángel Martínez Baldó, del Departamento de Urbanismo, Guillermo Guimaraens Igual, del Departamento de Composición Arquitectónica, e Ivan Cabrera i Fausto, del Departamento de

of the rest of the urban center and those of the constellation of buildings scattered throughout the municipality and that, in the specific case of Teulada, culminates again in the redensification that is the urban center of Moraira. A quick glance at the cartography makes it possible to clearly discern the difference between the second and the third environment, between the urban expansion and the dispersed and rural environment. To distinguish on paper the boundary between the first and the second, between the historic center and the expansion, requires a closer, more experienced vision. However, to the visitor's eye, on the ground it is obvious. Increasingly in our towns and cities, an invisible boundary separates the activity of the expansion from the silence of the historic center. The solitude of the "Plaça dels Porxes" was, is, the solitude of the historic center of Teulada. This enclave cannot be studied without studying the historic center that houses it.

Thus, the theme of the third episode of the trilogy was reformulated and enriched. The objective of the work widened its limits. It was no longer just a question of reformulating this interesting historical space to make it more attractive. It was a matter of making the whole of the historic center regain the attractiveness it had always had. This dual purpose, especially the second one, despite being more ambitious, allowed first of all the study of references in similar geographical environments and the possibility of extrapolating results and conclusions, a circumstance that especially pleased the Generalitat Valenciana, also sponsor of the event through the Càtedra Habitatge of the Polytechnic University of Valencia.

On Sunday, June 30, 2019, professors Jordi Franquesa Sánchez, Joan Moreno Sanz and Inés Aquilué Junyent from the Departament of Urbanism, Territory and Landscape of the Polytechnic University of Catalonia arrived in València accompanied by a team of nineteen students from the two schools of architecture of this Catalan institution. The nineteen selected students from the Higher Technical School of Architecture of the Polytechnic University of Valencia and their professors were waiting for them: Carmen Ferrer Ribera and Laura Lizondo Sevilla, from the Department of Architectural Projects, Ángel Martínez Baldó, from the

Mecánica de los Medios Continuos y Teoría de Estructuras. El esquema de funcionamiento de los talleres fue el habitual y ampliamente juzgado como exitoso en múltiples ediciones anteriores en esta trilogía y en eventos similares. Los estudiantes fueron organizados en diez equipos de tres o cuatro personas combinando instituciones y edades y garantizando así una justa lid de cara al concurso final y una experiencia enriquecedora para todas y todos los participantes. La composición de los equipos fue anunciada en la cena de bienvenida celebrada el domingo por la noche. Siguiendo la agenda habitual, de éxito también ampliamente contrastado, el lunes por la mañana tuvieron lugar las primeras lecciones teóricas, cuyos contenidos podrá el lector encontrar más adelante en esta publicación. La tarde del lunes acogió la primera sesión de trabajo práctico por equipos. Los laboratorios del Departamento de Proyectos Arquitectónicos de la Universitat Politècnica de València situados en el segundo piso de la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura presentaban las condiciones óptimas para que cada equipo pudiera disponer de su propia mesa y una zona de paneles verticales en los que colgar los dibujos y esquemas que se iban produciendo en estas sesiones que ocuparon también la mañana y la tarde del martes. Esta segunda sesión vespertina concluyó con una puesta en común colectiva de los avances de los distintos equipos que se someterían a los comentarios y visión crítica del profesorado, al que se incorporaron dos invitados muy especiales, los profesores Penden Wangchuk y Suemetra Ghalley de la Royal University of Bhutan. El miércoles todos los participantes, incluidos los dos invitados, se trasladaron desde el Campus de Vera de la Universitat Politècnica de València al Auditori Teulada Moraira, cuya sala de exposiciones les acogería durante los próximos días como espacio de trabajo en una distribución similar a la que habían tenido en el campus, pero con la posibilidad de visitar ahora el lugar de trabajo tras un breve paseo de unos pocos minutos. El miércoles por la mañana se dedicó en su totalidad a esta cuestión y la tarde, así como todo el jueves y el viernes por la mañana se dedicaron a acabar de detallar los análisis y dar forma a las propuestas. La majestuosa Sala Principal del Auditori Teulada Moraira acogió el viernes por la tarde la sesión de presentación de los diez trabajos. Cada equipo tuvo la oportunidad de exponer su análisis de la "Plaça

Department of Urbanism, Guillermo Guimaraens Igual, from the Department of Architectural Composition, and Ivan Cabrera i Fausto, from the Department of Continuum Mechanics and Theory of Structures. The scheme of operation of the workshops was the usual and widely judged as successful in multiple previous editions in this trilogy and similar events. The students were organized in ten teams of three or four people, combining institutions and ages, thus guaranteeing a fair competition and an enriching experience for all participants. The composition of the teams was announced at the welcome dinner held on Sunday evening. Following the usual agenda, which also proved to be very successful, the first theoretical lessons took place on Monday morning, the contents of which can be found later in this publication. Monday afternoon was the first session of practical work in teams. The laboratories of the Department of Architectural Projects of the Polytechnic University of Valencia, located on the second floor of the Higher Technical School of Architecture, presented the optimal conditions for each team to have its own table and an area of vertical panels on which to hang the drawings and diagrams that were produced in these sessions, which also occupied the morning and afternoon of Tuesday. This second afternoon session concluded with a collective sharing of the progress made by the different teams, which would be submitted to the comments and critical vision of the faculty, which was joined by two very special guests, Professors Penden Wangchuk and Suemetra Ghalley from the Royal University of Bhutan. On Wednesday all participants, including the two guests, moved from the Campus of Vera of the Polytechnic University of Valencia to the Auditori Teulada Moraira, whose exhibition hall would host them for the next few days as a workspace in a similar distribution to the one they had had on campus, but with the possibility of visiting now the place of work after a short walk of a few minutes. Wednesday morning was devoted entirely to this question and the afternoon, as well as all of Thursday and Friday morning were devoted to finalizing the details of the analyses and shaping the proposals. The majestic Main Hall of the Auditori Teulada Moraira hosted on Friday afternoon the presentation session of the ten works. Each team had the opportunity to present their analysis of the "Plaça dels Porxes" and the

dels Porxes" y del centro histórico de Teulada y su propuesta de potencial intervención en los mismos. Los pormenores de estas propuestas, así como los esquemas, collages, dibujos y cartografías producidos por los participantes están a disposición del lector en esta publicación que ahora tiene en sus manos.

El tercer episodio de la trilogía de Teulada cumplió de manera magnífica los dos objetivos para los cuales había sido concebido. En primer lugar, permitió observar, analizar y formalizar propuestas para el territorio y los habitantes del municipio de Teulada con el tercero de los enfoques programados, el más cercano, el más detallado, tras los análisis y propuestas de gran y media escala de la primera y segunda ediciones respectivamente. En segundo lugar, permitió conocer mejor la situación de un enclave urbano concreto, la "Plaça dels Porxes", y del barrio que lo acoge, aportándose variadas e interesantes propuestas de intervención. Sin embargo, se lograron dos objetivos más de manera inesperada y que merecen atención. En tercer lugar, se obtuvieron conclusiones y se formalizaron propuestas extrapolables a otros municipios en situaciones semejantes. Los talleres desarrollados en Teulada y Moraira ya no fueron, ya no son, ya nunca serán, actividades académicas centradas en el municipio y de las cuales sólo éste podrá beneficiarse. Se convirtieron en auténticos laboratorios de análisis y proyecto para entornos similares del área mediterránea en los que este municipio de la Marina Alta constituye un estudio de caso inmejorable. Finalmente y en cuarto lugar, el último episodio de la trilogía despertó en el profesorado de las dos universidades participantes una especial sensibilidad hacia la ocupación y utilización ineficientes, y por ende mejorables, del territorio y del patrimonio construido. Este tercer episodio se convirtió, a su vez, en el primero de una serie de nuevos talleres que explorarían estos fenómenos, cuyo síntoma más obvio es la despoblación, desde distintos puntos de vista, y que siguen constituyendo magníficos ejemplos de todo lo que la universidad pública puede poner al servicio de la sociedad y del planeta.

historic center of Teulada and their proposal for potential intervention in them. The details of these proposals, as well as the diagrams, collages, drawings and cartographies produced by the participants are available to the reader in this publication that you now have in your hands.

The third episode of the Teulada trilogy magnificently fulfilled the two objectives for which it was conceived. First, it allowed to observe, analyze and formalize proposals for the territory and the inhabitants of the municipality of Teulada with the third of the programmed approaches, the closest, the most detailed, after the analysis and proposals of large and medium scale of the first and second editions respectively. Secondly, it allowed a better understanding of the situation of a specific urban enclave, the "Plaça dels Porxes", and the neighborhood that hosts it, providing varied and interesting proposals for intervention. However, two more objectives were achieved in an unexpected way and deserve attention. Thirdly, conclusions were drawn and proposals were formalized that could be extrapolated to other municipalities in similar situations. The workshops developed in Teulada and Moraira were no longer, are no longer, will never be, academic activities focused on the municipality and from which only the municipality will be able to benefit. They became authentic laboratories of analysis and project for similar environments in the Mediterranean area in which this municipality of the Marina Alta constitutes an unbeatable case study. Finally and fourthly, the last episode of the trilogy awakened in the faculty of the two participating universities a special sensitivity towards the inefficient occupation and use, and therefore improvable, of the territory and the built heritage. This third episode became, in turn, the first of a series of new workshops that would explore these phenomena, whose most obvious symptom is depopulation, from different points of view, and which continue to constitute magnificent examples of all that the public university can put at the service of society and the planet.

temática del Taller. Nuevas formas de habitar

Carmen Ferrer Ribera

*Profesora Colaboradora
Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Directora de la Cátedra Innovación en Vivienda
Universitat Politècnica de València*

Los centros históricos de muchos de nuestros pueblos y ciudades están sufriendo un proceso lento pero constante de despoblación. Muchos de sus inmuebles no son ocupados por las familias propietarias, cuyos miembros más jóvenes prefieren otros barrios. Del mismo modo, sus espacios públicos con frecuencia están vacíos y no queda rastro de la intensa actividad de hace décadas. ¿Qué ha pasado? ¿Por qué estos centros históricos ya no son atractivos para vivir? Este taller intensivo de verano busca dar respuestas a estas preguntas a través del estudio y reflexión del caso concreto de la población de Teulada, situada en la comarca alicantina de la Marina Alta (Fig. 1).

workshop subject. New ways to live

Carmen Ferrer Ribera

*Collaborating Professor
Department of Architectural projects
Director of the Housing Innovation Chair
Universitat Politècnica de València*

The historic centres of many of our towns and cities are suffering a slow but steady decline in population. The families who own the properties do not live in them and the younger members prefer other neighbourhoods. Similarly, its public spaces are often empty and there is no hint of the intense activity of decades ago. What happened? Why are these historic centres no longer attractive to live in? This intensive summer workshop seeks to provide answers to these questions through the study and reflection of the specific case of the town of Teulada, located in Marina Alta, a region in Alicante (Fig. 1).



Figura. 1 Centro histórico de Teulada
Figure. 1 Teulada Historic Centre

Uno de los posibles motivos es la realidad existente de una sociedad cambiante. Hace 50 años, la generalización del uso del coche introdujo en la vida de los individuos una movilidad no conocida hasta entonces. Esto supuso una tremenda transformación de las poblaciones, los nuevos modelos de vivienda se trasladaron a los extrarradios, aparecieron las “ciudades-dormitorio” y los centros urbanos se transformaron en los lugares de trabajo, comercio y ocio que ahora conocemos y vivimos como habituales.

Otra de las causas del cambio se encuentra en un pasado de hace poco más de una década. Las nuevas tecnologías invierten la percepción de la movilidad, y en contraposición a lo anterior, ahora ya no es tan importante ni tan necesaria. Disponemos de máquinas que nos permiten realizar multitud de actividades sin tener que desplazarnos: trámites administrativos, trabajo, estudios, compras “on line”... Y sin embargo, esa situación incide en una mayor necesidad de

One of the possible reasons is the existing reality of a changing society. Fifty years ago, the increased use of the car presented to individuals mobility unknown until then. This meant a tremendous transformation of the populations, the new models of housing moved to the suburbs, the “commuter cities” appeared and the urban centres were transformed into the places of work, business and leisure that we now know today.

Another motivation for this change is in the past of just over a decade ago. New technologies reverse the perception of mobility, and in contrast to the above, now it is no longer so important or necessary. We have machines that allow us to carry out a variety of activities without having to travel: administrative tasks, work, studies, “online” shopping ... And yet this situation leads to a greater need for socialisation and personal encounter with other human beings and a better and more intense relationship with nature. While, inside their homes, individuals become more

socialización y encuentro personal con otros seres humanos y una mejor y más intensa relación con la naturaleza. Mientras que, en el interior de sus viviendas, los individuos se hacen más autosuficientes y celosos de su intimidad, en el exterior intensifican su relación con el medio y la sociedad.

También las familias han cambiado, las agrupaciones familiares son cada vez más pequeñas, el número de hijos ha descendido y no es tan usual que varias generaciones convivan juntas en un mismo inmueble (Fig. 2) Esto hace que las viviendas de gran tamaño del centro histórico no resulten adecuadas, ya que no se ajustan bien a las unidades de convivencia actuales, cambiantes y de pequeño tamaño. Por todo ello se necesitan soluciones innovadoras, que aprecien y potencien el valor de los espacios del centro histórico, tanto públicos como privados, y que propongan nuevas estrategias habitacionales que puedan incidir en el tejido social y en las dinámicas económicas de la población.

Actualmente la vida es cambio, de la estabilidad y permanencia hemos pasado a un aumento de la movilidad y la provisionalidad, tanto en el ámbito familiar como laboral. El núcleo familiar como eje de la vida, da paso a un aumento de la individualidad, donde cada persona tiene su teléfono para comunicarse, su ordenador conectado a internet para gestionar su ocio y necesita también su espacio propio, como bien intuía Monique Eleb ya en 1996:

self-sufficient and possessive of their privacy, outside they intensify their relationship with the environment and society.

Family dynamics have also changed, family groups are smaller and smaller, the number of children has decreased and it is not the norm for several generations to live together in the same building (Fig. 2). This means that large-sized homes in the historical centre are not adequate, since they do not adjust well to the current, changing coexistence and to small units. For all these reasons, innovative solutions are needed, which appreciate and enhance the value of the spaces of the historic centre, both public and private, and that offer new housing strategies that can affect the social fabric and the economic dynamics of the population.

Currently life is change, from stability and permanence we have moved to an increase in mobility and temporary, both in the family and at work. The family nucleus as the axis of life, gives way to an increase in individuality, where each person has their telephone to communicate with, their computer connected to the Internet to manage their leisure time and also the need for their own space, as Monique Eleb sensed already in 1996:

NÚMERO DE HOGARES POR TAMAÑO

Proyección 2016-2031

	1-1-2016	1-1-2031	Variación (%)
 1 persona	4.611.129	5.522.762	 19,8
 2 personas	5.617.423	6.192.325	 10,2
 3 personas	3.857.493	3.818.805	 -1,0
 4 personas	3.242.387	2.958.098	 -8,8
 5 o más personas	1.050.259	789.363	 -24,8
TOTAL	18.378.691	19.281.354	 4,9

Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE). EL PAÍS

Figura 2. Tamaño de los hogares en España. Proyección 2016-2031 (INE)
Figure 2. Size of households in Spain. Forecast 2016-2031 (INE)

"En las familias donde, actualmente, el encuentro en torno a la mesa o en el estar tiene su valor pero donde cada uno también vive a su ritmo, una habitación personal que permita múltiples actividades, incluida las ruidosas, es una aspiración.

Poder recibir amigos personales sin imponerlos a todo el grupo doméstico, poder estar en casa sin estar obligado a vivir constantemente en grupo, poder estar en la habitación sin la obligación de estar tendido en la cama porque su tamaño impide el más mínimo sillón... estas reivindicaciones o quejas son infinitas durante las entrevistas con habitantes de viviendas recientemente construidas. Son las de las jóvenes parejas que cohabitan, las de padres de adolescentes, pero también las de otros habitantes de diferentes clases sociales y edades. Estar mejor solo para estar mejor con los demás, no molestarse, mejora las relaciones sociales. Es un tópico que se nos ha afirmado de manera recurrente. ¿Por qué no intentar volver a dar calidad a las habitaciones y libertad a los habitantes?"¹

Las tradicionales dualidades con que se venían analizando y configurando las viviendas hasta ahora, se diluyen: día/noche, sirviente/servido, paso/remanso, ocio/trabajo, interior/exterior... (Fig. 3). Mientras la cocina cobra importancia como centro de relación y de configuración de la vida doméstica, la tradicional mesa de comedor se utiliza cada vez menos, pasando a ser mesa de trabajo o de actividades varias. El baño también se reinventa y se reinterpreta desde una visión no sólo higiénica sino potenciadora del relax y el disfrute.

Figura 3. M. Hilgers, BalKonzept- REPHORM
Figure 3. M. Hilgers, BalKonzept- REPHORM

¹ Monique Eleb "Modos de vida emergentes y hábitat" en Nuevos modos de habitar=New ways of housing" Valencia: COACV 1996

"In families where, currently, meeting around the table or in the living room has its value but where everyone also lives at their own pace, a personal room that allows multiple activities, including noisy ones, is an aspiration.

Being able to receive personal friends without imposing them on the entire domestic group, being able to be at home without being obliged to constantly live in a group, being able to be in the room without the obligation to lie on the bed because its size prevents even an armchair ... these demands or complaints are endless during interviews with residents of newly built homes. They are those of young couples who live together, those of parents of adolescents, but also those of other inhabitants of different social classes and ages. Being better just to be better with others, not getting upset, improves social relationships. It is a topic that has been repeatedly affirmed to us. Why not try to restore quality to the rooms and freedom to the inhabitants?"¹

The traditional dualities with which houses have been analysed and configured until now, are diluted: day / night, servant / served, dynamic area / static area, leisure / work, interior / exterior... (Fig. 03). While the kitchen gains importance as the centre of relationships and shaping domestic life, the traditional dining table is used less frequently, becoming a work surface or other various activities. The bathroom is also reinvented and reinterpreted from a vision that is not only hygienic but also promotes relaxation and enjoyment.



¹ Monique Eleb "Modos de vida emergentes y hábitat" in Nuevos modos de habitar=New ways of housing" Valencia: COACV 1996

Sin duda alguna, esta nueva realidad de nuestras viviendas, sumatorio de lo heredado y lo que está en continua evolución, tendrá su repercusión en la evolución de nuestras poblaciones. Por ello, este Taller intensivo pretende propiciar una reflexión sobre los nuevos modos de habitar y su relación con los cambios de los centros históricos, para encontrar medidas que puedan revertir el fenómeno incipiente de despoblación. Todo ello a través del estudio de un caso real que pueda extrapolarse a otras poblaciones: el centro histórico de Teulada, declarado BIC, acotado en la zona de la "Plaça els Porxes" y su entorno más cercano.

Undoubtedly, this new reality of our homes, the sum of what is inherited and what is in continuous evolution, will have an impact on the evolution of our populations. For this reason, this intensive workshop aims to promote a reflection on the new ways of living and their relationship with the changes in the historic centres, in order to find measures that can reverse the incipient phenomenon of depopulation. All this through the study of a real case that can be transferred to other towns: the historic centre of Teulada, declared Bien Interés Cultural (Cultural Interest Asset), enclosed in the area of Plaza de los Porches and its closest surroundings.

agenda y enunciado

Laura Lizondo Sevilla

Profesora Titular de Universidad
Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Universitat Politècnica de València

OBJETIVO DEL TALLER Y ÁREA DE TRABAJO

En julio de 2019, el Auditori Teulada Moraira acoge un taller sobre arquitectura y espacio público. Profesores y estudiantes de la Universitat Politècnica de València (UPV) y de la Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) colaboran en un proyecto que explora la relación entre el espacio público y la arquitectura del centro histórico de Teulada.

Teulada Moraira es un municipio en la costa mediterránea oriental española, al sur de Valencia, con una población de aproximada de 15000 habitantes. Está formado por dos núcleos de población diferentes: la ciudad vieja (Teulada) situada en el interior, a 5 km de la costa y la ciudad costera (Moraira), con una marina y varias playas.

Moraira tiene su historia enraizada en la pesca, su lonja de pescado es una de las más populares de la región de la Costa Blanca. Sin embargo, en los últimos 30 años, el área se ha transformado debido al cambio hacia una economía basada en el turismo. Este hecho ha tenido un efecto dramático en el pueblo, aunque las estrictas regulaciones de la planificación urbana han limitado la altura de los edificios y han conseguido proteger algunas de las áreas más importantes.

Teulada fue originalmente una economía agraria, basada en el cultivo de almendras, uvas y cítricos. Aunque también se ha convertido en una economía impulsada por el turismo, la región todavía es conocida por las uvas Moscatel y el vino que proviene de ellas. Se ha convertido en un destino de vacaciones popular, por lo que la población del área se eleva a 36000 personas en el verano. También hay una gran proporción de residentes expatriados, principalmente ingleses.

Teulada y Moraira constituyen un municipio peculiar. Aunque está dividido en dos unidades físicas separadas y con población diferenciada, ambas pertenecen a una sola entidad administrativa. Ubicada en la provincia de Alicante, en un valle que desciende de las montañas al mar, la población aprovecha al máximo las dos realidades, la tierra y el mar, que definen su entorno y sirven como referencias visuales.

El Taller arranca en ETSA-UPV y a partir de la segunda jornada continua en el Auditori Teulada Moraira diseñado por Francisco Mangado. El edificio ofrece instalaciones para exposiciones, conferencias, jornadas y facilidades de apoyo. Asimismo, el auditorio está situado en el punto más alto del pueblo antiguo siendo punto de encuentro visual de los dos referentes característicos del paisaje mediterráneo: el mar y la cultura del vino.

agenda and statement

Laura Lizondo Sevilla

Tenure Professor
Department of Architectural Design
Universitat Politècnica de València

WORKSHOP AIM AND WORK AREA

In July 2019, the Auditori Teulada Moraira hosts a workshop on architecture and public space. Professors and students from the Universitat Politècnica de València (UPV) and the Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) collaborate on a project that explores the relationship between public space and the architecture of the historic center of Teulada.

Teulada Moraira is a municipality on the eastern Spanish Mediterranean coast, south of Valencia, with a population of approximately 15000 inhabitants. It consists of two different population centers: the old city (Teulada) located inland, 5 km from the coast and the coastal city (Moraira), with a marina and several beaches.

Moraira has its history rooted in fishing, its fish market is one of the most popular in the Costa Blanca region. However, in the last 30 years, the area has been transformed due to the shift towards a tourism-based economy. This fact has had a dramatic effect on the town, although strict urban planning regulations have limited the height of buildings and have managed to protect some of the most important areas.

Teulada was originally an agrarian economy, based on the cultivation of almonds, grapes and citrus. Although it has also become a tourism-driven economy, the region is still known for Muscat grapes and the wine that comes from them. It has become a popular vacation destination, bringing the area's population to 36000 in the summer. There is also a large proportion of expatriate residents, mainly English.

Teulada and Moraira constitute a peculiar municipality. Although it is divided into two separate physical units with a different population, both belong to a single administrative entity. Located in the province of Alicante, in a valley that descends from the mountains to the sea, the population makes the most of the two realities, the land and the sea, which define their environment and serve as visual references.

The Workshop starts at ETSA -UPV and from the second continuous day at the Auditori Teulada Moraira designed by Francisco Mangado. The building offers facilities for exhibitions, conferences, workshops and support facilities. Likewise, the auditorium is located at the highest point of the old town, being a visual meeting point for the two characteristic references of the Mediterranean landscape: the sea and the culture of wine.

MARCO DE REFLEXIÓN

Los centros históricos de muchos de nuestros pueblos y ciudades están sufriendo un proceso lento pero constante de despoblación. Muchos de sus inmuebles no son ocupados por las familias propietarias, cuyos miembros más jóvenes prefieren otros barrios. Del mismo modo, sus espacios públicos con frecuencia están vacíos y no queda rastro de la intensa actividad de hace décadas. ¿Qué ha pasado? ¿Por qué estos centros históricos ya no son atractivos para vivir? Este taller intensivo de verano busca dar respuestas a estas preguntas a través del caso concreto de la población de Teulada.

Uno de los motivos es la realidad existente de una sociedad cambiante. Hace 50 años, la generalización del uso del coche introdujo en la vida de los individuos una movilidad no conocida hasta entonces. Esto supuso una tremenda transformación de las poblaciones, los nuevos modelos de vivienda se trasladaron a los extrarradios, aparecieron las "ciudades-dormitorio" y los centros urbanos se transformaron en los lugares de trabajo, comercio y ocio que ahora conocemos y vivimos como habituales.

Otra de las causas del cambio se encuentra en un pasado de hace poco más de una década. Las nuevas tecnologías invierten la percepción de la movilidad, y en contraposición a lo anterior, ahora ya no es tan importante ni tan necesaria. Disponemos de máquinas que nos permiten realizar multitud de actividades sin tener que desplazarnos: trámites administrativos, trabajo, estudios, compras "on line"... Y sin embargo, esa situación incide en una mayor necesidad de socialización y encuentro personal con otros seres humanos y una mejor y más intensa relación con la naturaleza. Mientras que, en el interior de sus viviendas, los individuos se hacen más autosuficientes y celosos de su intimidad, en el exterior intensifican su relación con el medio y la sociedad.

Sin duda alguna, esta nueva realidad, sumatorio de lo heredado y lo que está en continua evolución, tendrá su repercusión en la evolución de nuestras poblaciones. Por ello, este Taller intensivo pretende propiciar una reflexión sobre los nuevos modos de habitar y su relación con los cambios de los centros históricos, para encontrar medidas que puedan revertir el fenómeno incipiente de despoblación. Todo ello a través del estudio de un caso real que pueda extrapolarse a otras poblaciones: el centro histórico de Teulada, declarado BIC, acotado en la zona de la "Plaça del Porxes" y su entorno más cercano.

REFLEXION FRAME

The historical centers of many of our towns and cities are undergoing a slow but constant process of depopulation. Many of its properties are not occupied by the owner families, whose younger members prefer other neighborhoods. Similarly, its public spaces are often empty and there is no trace of the intense activity of decades ago. What happened? Why are these historical centers no longer attractive to live in? This intensive summer workshop seeks to provide answers to these questions through the specific case of the Teulada population.

One of the reasons is the existing reality of a changing society. 50 years ago, the generalization of car use introduced mobility into the lives of individuals not previously known. This supposed a tremendous transformation of the populations, the new housing models were transferred to the suburbs, the "bedroom cities" appeared and the urban centers became the places of work, commerce and leisure that we now know and live as habitual.

Another cause of the change lies in a past of just over a decade ago. New technologies reverse the perception of mobility, and in contrast to the above, now it is no longer so important or so necessary. We have machines that allow us to carry out a multitude of activities without having to move: administrative procedures, work, studies, online shopping ... And yet, this situation affects a greater need for socialization and personal encounters with other human beings. and a better and more intense relationship with nature. While, inside their homes, individuals become more self-sufficient and jealous of their privacy, outside they intensify their relationship with the environment and society.

Without a doubt, this new reality, summing up what is inherited and what is continually evolving, will have an impact on the evolution of our populations. For this reason, this intensive Workshop aims to encourage reflection on new ways of living and their relationship with changes in historical centers, to find measures that can reverse the incipient phenomenon of depopulation. All this through the study of a real case that can be extrapolated to other populations: the historic center of Teulada, declared BIC, bounded in the "Plaça dels Porxes" area and its closest surroundings.

OBJETO DEL PROYECTO

Por todo ello, se propone como objeto del Taller elaborar un proyecto de mejora del espacio público conocido como la "Plaça del Porxes" y su entorno, a partir del tratamiento de la medianera existente con una nueva edificación residencial, que parta de la reflexión sobre los nuevos modos de vivir y sobre la reinterpretación de la vivienda tradicional en la ciudad contemporánea.

Partiendo de entender el concepto "vivienda" de un modo más amplio al habitual, donde el habitar se desarrolla tanto en el espacio público (con actividades como "a la fresca") como en el espacio privado, el proyecto planteado tendrá que desarrollar las siguientes cuestiones:

- **Analizar** la realidad existente para conocer el lugar y la población sobre el que se va a realizar la propuesta, qué condiciones y características tiene como lugar único y como parte de un ámbito más amplio en la población de Teulada.

- **Comprender** para extrapolar los condicionantes del lugar, las características que deben ser respetadas, protegidas o potenciadas y los problemas que se plantean como reto a solucionar.

- **Aplicar recursos conocidos** o plantear nuevos sistemas que potencien la creación de un espacio público más dinámico en el centro histórico de Teulada en el ámbito planteado.

- **Identificar y formalizar** las necesidades de los habitantes de la población del futuro inmediato, tratando de trasladar dichos requerimientos a los nuevos sistemas habitacionales del proyecto, a través de la reinterpretación y mejora de la vivienda tradicional.

- **Sintetizar** todas las reflexiones anteriores y elaborar un proyecto urbano y de edificación residencial concreto, confeccionado, discutido y consensuado por los alumnos mediante el desarrollo del trabajo en grupo, conformado por miembros de las dos universidades participantes.



OBJECT OF THE PROJECT

For all these reasons, the purpose of the Workshop is to prepare a project to improve the public space known as the "Plaça del Porxes" and its surroundings, based on the treatment of the existing party wall with a new residential building, based on the reflection on the new ways of living and on the reinterpretation of traditional housing in the contemporary city.

Starting from understanding the concept "housing" in a broader way than usual, where living takes place both in public space (with activities such as "fresh") and in private space, the proposed project will have to develop the following issues:

- **Analyze** the existing reality to know the place and the population on which the proposal will be made, what conditions and characteristics it has as a unique place and as part of a broader scope in the population of Teulada.

- **Understand** to extrapolate the conditions of the place, the characteristics that must be respected, protected or enhanced and the problems that arise as a challenge to solve.

- **Apply known resources** or propose new systems that enhance the creation of a more dynamic public space in the historic center of Teulada in the proposed area.

- **Identify and formalize** the needs of the inhabitants of the population of the immediate future, trying to transfer these requirements to the new housing systems of the project, through the reinterpretation and improvement of traditional housing.

- **Synthesize** all the previous reflections and prepare a specific urban and residential building project, prepared, discussed and agreed by the students through the development of group work, made up of members of the two participating universities.



La comprensión del lugar, - y de su realidad física, social, histórica y cultural- es necesaria para abordar el proyecto urbano propuesto, siendo en la base de cualquier propuesta de intervención. Por ello, las propuestas deben prestar especial atención al diseño del espacio público y su relación con el modo de vivir en un centro histórico, y con el espacio privado de las viviendas. Trabajar en esta escala intermedia, a menudo olvidada, permite mejorar la necesaria articulación entre arquitectura y espacio público.

GRUPOS DE TRABAJO

Uno de los objetivos del taller intensivo es propiciar que los profesores y estudiantes de las dos Universidades mencionadas trabajen de modo conjunto, compartiendo sus conocimientos y sus puntos de vista.

Los estudiantes formarán grupos de cuatro personas (2 UPV + 2 UPC). Tendrán que interactuar con los vecinos y vecinas de Teulada para conocer sus opiniones y poder hacer sugerencias y propuestas extrapolables a otros municipios parecidos. Habrá una presentación final de trabajos en el Auditori Teulada Moraira, donde también se desarrollarán las sesiones de trabajo en grupo. Todas las actividades estarán tuteladas y acompañadas por los profesores participantes de ambas universidades.

An understanding of the place - and its physical, social, historical and cultural reality - is necessary to approach the proposed urban project, being the basis of any intervention proposal. For this reason, the proposals must pay special attention to the design of the public space and its relationship with the way of living in a historic center, and with the private space of the homes. Working on this intermediate scale, often forgotten, improves the necessary articulation between architecture and public space.

WORKING GROUPS

One of the objectives of the intensive workshop is to encourage professors and students from the two aforementioned universities to work together, sharing their knowledge and points of view.

The students will form groups of four people (2 UPV + 2 UPC). They will have to interact with the residents of Teulada to get their opinions and be able to make suggestions and proposals that can be extrapolated to other similar municipalities. There will be a final presentation of work in the Teulada Moraira Auditorium, where the group work sessions will also take place. All activities will be supervised and accompanied by participating professors from both universities.



ETAPAS, TAREAS Y DOCUMENTACIÓN

El trabajo incluirá los pasos previos necesarios para el proyecto, desde la comprensión local, a través del análisis urbano y social hasta las propuestas de intervención. Tanto el carácter del análisis como el marco general de reflexión serán expuestos y guiados en las clases teóricas introductorias. Con posterioridad al análisis, el proyecto se desarrollará en dos etapas, concepto y propuesta. Para organizar el trabajo a realizar en cada etapa del proyecto, se han planificado diferentes tareas. El plazo de estas tareas, así como la documentación exigida en cada una de ellas, se concretan en la siguiente agenda:

Día # 00_DOMINGO, 30 DE JUNIO: Llegada a Valencia y cena de bienvenida

SESIÓN 1

Lugar: ETSA-Universitat Politècnica de Valencia

Día #01_LUNES, 1 DE JULIO: Clases teóricas y primeras reflexiones

01. Clases teóricas:

C01. Teulada: implantación territorial y estructura urbana

C02. Nuevos y viejos modos de habitar los centros históricos

C03. Antecedentes: El caso de Burriana

02. Formación de los grupos y reparto del material

03. Aula Taller. Reflexión sobre el marco teórico. Primeros esbozos conceptuales

TAREA 01: Reflexión, inicio de análisis, primeras ideas

Documentación requerida: dibujos y esquemas que expliquen las reflexiones sobre el análisis y los primeros esbozos conceptuales (dibujos, diagramas, mapas conceptuales)

SESIÓN 2

Lugar: Auditorio Teulada Moraira

Día #02_MARTES, 2 DE JULIO: Visita al lugar. Análisis e ideación

01. Desplazamiento a Teulada

02. Visita del lugar, toma de datos necesarios para el desarrollo de la propuesta

03. Clase Taller. Análisis urbano y establecimiento de la idea. Revisiones de los profesores

04. Presentación gráfica y oral para explicar la idea

PROJECT STAGES, TASKS AND DOCUMENTATION

The work will include the previous steps necessary for the project, from local understanding, through urban and social analysis to intervention proposals. Both the character of the analysis and the general framework for reflection will be exposed and guided in the introductory theoretical classes. After the analysis, the project will be developed in two stages, concept and proposal. To organize the work to be done at each stage of the project, different tasks have been planned. The term of these tasks, as well as the documentation required in each of them, are specified in the following agenda:

Day # 00_SUNDAY, JUNE 30: Arrival in Valencia and welcome dinner

SESSION 1

Place: ETSA-Universitat Politècnica de Valencia

Day # 01_MONDAY, JULY 1: Theoretical classes and first reflections

01. Theoretical classes:

C01. Teulada: territorial implantation and urban structure

C02. New and old ways of inhabiting the historical centers

C03. Background: The Burriana case

02. Formation of the groups and distribution of the material

03. Workshop Classroom. Reflection on the theoretical framework. Early conceptual sketches

TASK 01: Reflection, start of analysis, first ideas

Required documentation: drawings and diagrams that explain the reflections on the analysis and the first conceptual sketches (drawings, diagrams, concept maps)

SESSION 2

Place: Teulada Moraira Auditorium

Day # 02_TUESDAY, JULY 2: Visit the place. Analysis and ideation

01. Displacement to Teulada

02. Visit of the site, data collection necessary for the development of the proposal

03. Workshop class. Urban analysis and establishment of the idea. Teacher reviews

04. Graphic and oral presentation to explain the

del proyecto

TAREA 02: Análisis urbano e Ideación
Documentación requerida: dibujos conceptuales, fotomontajes y modelos conceptuales para mostrar los resultados del análisis y la idea propuesta

Día #03_MIÉRCOLES, 3 DE JULIO: Desarrollo de ideación

01. Visita al centro histórico, con entrevistas y análisis de la actividad: mercado efímero semanal
02. Clase Taller. Análisis urbano y desarrollo de la idea
03. Clase Taller. Desarrollo de la idea. Revisiones de los profesores
04. Visita al lugar de trabajo y entrevistas al Consejo de la Infancia de Teulada

TAREA 03: Desarrollo de la idea
Documentación requerida: planos (croquis y planos), fotomontajes y modelo que desarrolle la idea

Día #04_JUEVES, 4 DE JULIO: Desarrollo de la propuesta

01. Clase Taller. Desarrollo de la propuesta
02. Clase Taller. Desarrollo pormenorizado de la propuesta. Revisiones de los profesores
03. Presentación para explicar el proyecto

TAREA 04: Definición de la propuesta
Documentación requerida: plantas generales, planos detallados (definición del espacio público proyectado y definición de la propuesta de viviendas), vistas de peatón (que explican el paisaje urbano) y vistas de las viviendas

Día #05_VIERNES, 5 DE JULIO: Finalización de la propuesta y Presentación final

01. Trabajo de Taller sobre la materialización de la propuesta
02. Preparación de la presentación final, tanto gráfica como oral para explicar el proyecto
03. Presentación de la propuesta final

TAREA 05: Presentación final
Documentación requerida: la entrega final será en formato digital: 1 panel A1 + presentación power point

Día #06_SÁBADO, 6 DE JULIO: Fin del Taller y viaje de vuelta a Valencia

idea of the project

TASK 02: Urban Analysis and Ideation
Required documentation: conceptual drawings, photomontages and conceptual models to show the results of the analysis and the proposed idea

Day # 03_WEDNESDAY, JULY 3: Development of ideation

01. Visit to the historic center, with interviews and analysis of the activity: weekly ephemeral market
02. Workshop class. Urban analysis and development of the idea
03. Workshop class. Development of the idea. Teacher reviews
04. Visit to the workplace and interviews with the Teulada Children's Council

TASK 03: Development of the idea
Required documentation: plans (sketches and plans), photomontages and model that develops the idea

Day # 04_THURSDAY, JULY 4: Development of the proposal

01. Workshop class. Proposal development
02. Workshop class. Detailed development of the proposal. Teacher reviews
03. Presentation to explain the project

TASK 04: Definition of the proposal
Required documentation: general floors, detailed plans (definition of the projected public space and definition of the housing proposal), pedestrian views (which explain the urban landscape) and views of the houses

Day # 05_FRIDAY, JULY 5: Finalization of the proposal and final presentation

01. Workshop work on the materialization of the proposal
02. Preparation of the final presentation, both graphic and oral, to explain the project
03. Presentation of the final proposal

TASK 05: Final presentation
Required documentation: the final delivery will be in digital format: 1 panel A1 + power point presentation

Day #06_SATURDAY, JULY 6: End of the Workshop and trip back to Valencia

ASPECTOS RELEVANTES Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La valoración de las propuestas tendrá en cuenta fundamentalmente los siguientes aspectos:

- Profundidad del análisis crítico y de las reflexiones del grupo respecto de la situación actual de la plaza y de la evolución del modo de vivir en los centros históricos
- Adecuado planteamiento de los problemas detectados, los retos y las posibles soluciones
- Adecuación de la propuesta urbana y residencial al análisis crítico realizado así como su capacidad para resolver los problemas detectados
- Capacidad de la propuesta para dar respuesta a las necesidades de los diferentes grupos sociales entrevistados, a las previsiones para el futuro
- Calidad del espacio público urbano proyectado
- Calidad y carácter innovador de la propuesta residencial proyectada

BIBLIOGRAFÍA

Información urbanística sobre Teulada-Moraira:

- <http://www.teuladamoraira.com.es>
- <http://geoportal.teuladamoraira.com.es/>

Información sobre espacio público:

- AA.VV. Barcelona espacio público. Ayuntamiento de Barcelona. 1993
- AA.VV. Public Places. Urban Spaces. Oxford, Architectural Press, 2004
- CULLEN, Gordon. El Paisaje urbano. Ed. Blume, 1974
- GEHL, J. GEMZOE, L. Nuevos espacios urbanos. Barcelona, Gustavo Gili. 2002
- KOTTAS, Dimitris. Plazas y entornos urbanos. Links, 2007
- LYNCH, Kevin. La imagen de la ciudad. Infinito. Buenos Aires. 1966
- LYNCH, Kevin. ¿De qué tiempo es este lugar? Gustavo Gili. Barcelona. 1972
- ROWE, C. Ciudad collage. Gustavo Gili. Barcelona, 1981
- Revista PAISEA nº002. Parque urbano = urban park. 2007
- Revista PAISEA nº004. La calle = the street. 2008
- Revista PAISEA nº009. La plaza = public square. 2010
- Revista A+T nº27. In common III. Colective Spaces. Espacios colectivos. 2006
- Revista A+T nº25. In common I. Espacios publicos. 2005

RELEVANT ASPECTS AND EVALUATION CRITERIA

The evaluation of the proposals will basically take into account the following aspects:

- Depth of the critical analysis and of the group's reflections regarding the current situation of the square and the evolution of the way of living in the historical centers
- Appropriate approach to the problems detected, the challenges and possible solutions
- Adaptation of the urban and residential proposal to the critical analysis carried out as well as its capacity to solve the problems detected
- Capacity of the proposal to respond to the needs of the different social groups interviewed, to the forecasts for the future
- Quality of the projected urban public space
- Quality and innovative character of the proposed residential proposal

BIBLIOGRAPHY

Urban information about Teulada-Moraira:

- <http://www.teuladamoraira.com.es>
- <http://geoportal.teuladamoraira.com.es/>

Information on public space:

- AA.VV. Barcelona espacio público. Ayuntamiento de Barcelona. 1993
- AA.VV. Public Places. Urban Spaces. Oxford, Architectural Press, 2004
- CULLEN, Gordon. El Paisaje urbano. Ed. Blume, 1974
- GEHL, J. GEMZOE, L. Nuevos espacios urbanos. Barcelona, Gustavo Gili. 2002
- KOTTAS, Dimitris. Plazas y entornos urbanos. Links, 2007
- LYNCH, Kevin. La imagen de la ciudad. Infinito. Buenos Aires. 1966
- LYNCH, Kevin. ¿De qué tiempo es este lugar? Gustavo Gili. Barcelona. 1972
- ROWE, C. Ciudad collage. Gustavo Gili. Barcelona, 1981
- Revista PAISEA nº002. Parque urbano = urban park. 2007
- Revista PAISEA nº004. La calle = the street. 2008
- Revista PAISEA nº009. La plaza = public square. 2010
- Revista A+T nº27. In common III. Colective Spaces. Espacios colectivos. 2006
- Revista A+T nº25. In common I. Espacios publicos. 2005

- Revista VIA nº9. Espacios urbanos. 2001
- Revista Quaderns nº 228. Paisajes urbanos. 2001

Información sobre nuevos modos de habitar:

- VV.AA. Nuevos modos de habitar. C.O.A.C.V. Valencia 1996
- VV.AA. Vivienda y espacio doméstico en el siglo XXI. La casa encendida. Madrid, 2008
- ÁBALOS, Iñaki. La buena vida. Visita guiada a las casas de la modernidad. Gustavo Gili. Barcelona. 2000
- ABALOS & HERREROS. "Si queremos cambiar nuestra forma de pensar y proyectar viviendas". Abalos y Herreros. Áreas de impunidad. Actar. Barcelona
- MARTI ARIS, Carlos. "La casa y la ciudad, realidades inseparables" en A & V nº56. Madrid, 1995. pp. 8-11
- MONTANER, J.Maria & MUXÍ, Zaida (ed). Habitar el presente. Vivienda en España: sociedad, ciudad, tecnología y recursos. Ministerio de Vivienda, Madrid, 2006
- SMITHSON, Alison & Peter. Cambiando el arte de habitar. Gustavo Gili. Barcelona. 2001

- Revista VIA nº9. Espacios urbanos. 2001
- Revista Quaderns nº 228. Paisajes urbanos. 2001

Information about new ways of living:

- VV.AA. Nuevos modos de habitar. C.O.A.C.V. Valencia 1996
- VV.AA. Vivienda y espacio doméstico en el siglo XXI. La casa encendida. Madrid, 2008
- ÁBALOS, Iñaki. La buena vida. Visita guiada a las casas de la modernidad. Gustavo Gili. Barcelona. 2000
- ABALOS & HERREROS. "Si queremos cambiar nuestra forma de pensar y proyectar viviendas". Abalos y Herreros. Áreas de impunidad. Actar. Barcelona
- MARTI ARIS, Carlos. "La casa y la ciudad, realidades inseparables" en A & V nº56. Madrid, 1995. pp. 8-11
- MONTANER, J.Maria & MUXÍ, Zaida (ed). Habitar el presente. Vivienda en España: sociedad, ciudad, tecnología y recursos. Ministerio de Vivienda, Madrid, 2006
- SMITHSON, Alison & Peter. Cambiando el arte de habitar. Gustavo Gili. Barcelona. 2001

impresiones



impressions



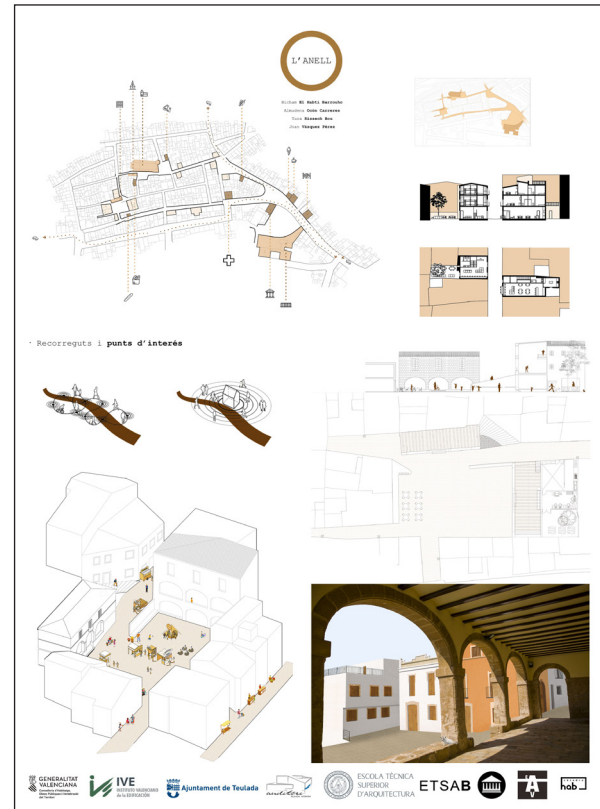


propuestas de proyecto project proposals

«l'anell»

Team#1

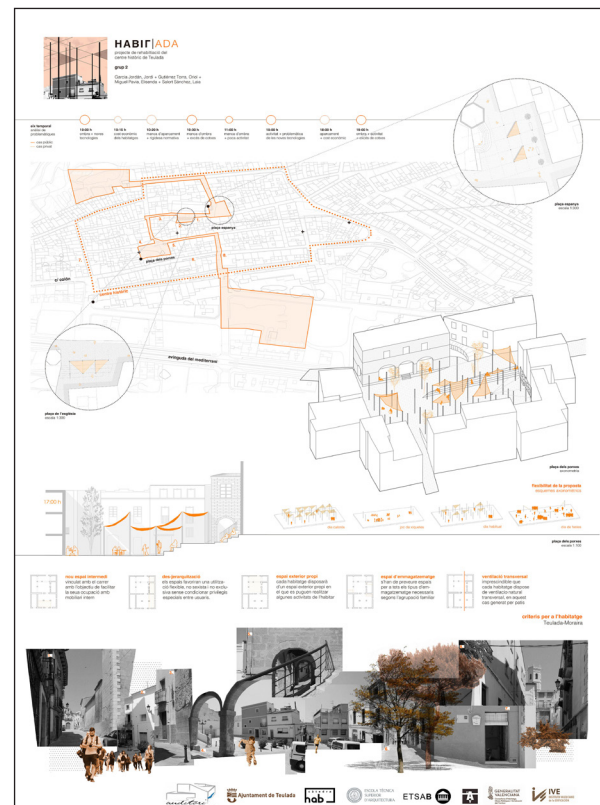
Hicham El Abti Barrouho, Almudena Ocón
Carreres, Joan Vázquez Pérez, Tura Rissech Bou



«habit/ada»

Team#2

Laia Salort Sánchez, Jordi García Jordán, Oriol
Gutiérrez Torra, Elisenda Miguel Pavía



«un poble per tothom»

Team#3

Óscar Arenós Graciá, Irene López Moya, Jesús Sanz Tapia, Ariadna Costa Roura

Primer Premio First Award



«tornem-hi»

Team#4

Pablo Marqués Orero, Juan Carlos García Millán, Joan Carazo Anglada, Sara Kanchan Gas Nadal

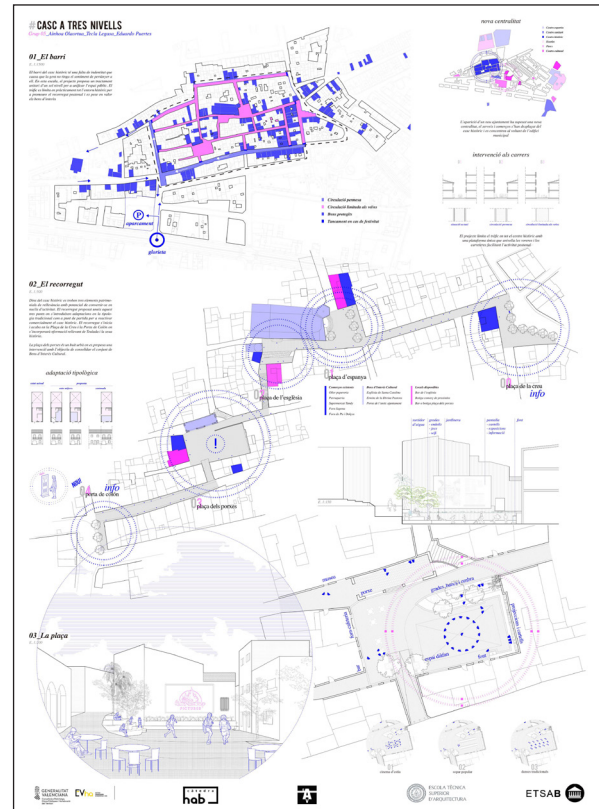


«casc a tres nivells»

Team#5

Eduardo Vicente Puertes Espert, Tecla Legasa Melet, Ainhoa Olaortua García

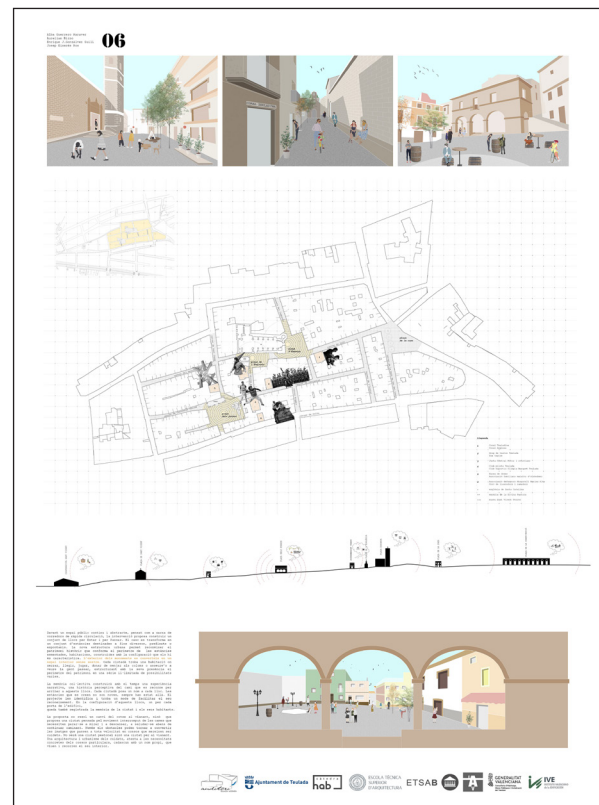
Segundo Premio Ex Aequo Ex Aequo Second Award



«repoblem»

Team#6

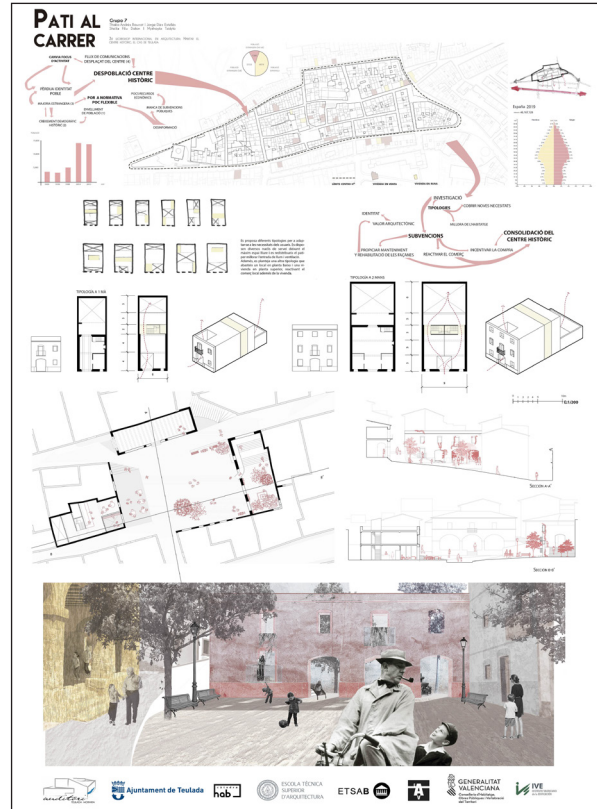
Josep Eixerés Ros, Enrique Jerónimo González Guill, Aureliana Rizzo, Alba Guerrero Maraver



«pati al carrer»

Team#7

Jorge Díez Estellés, Sheila Filiu Dafón, Thalia
Andrés Bauzá, Mykhaylo Tsidylo

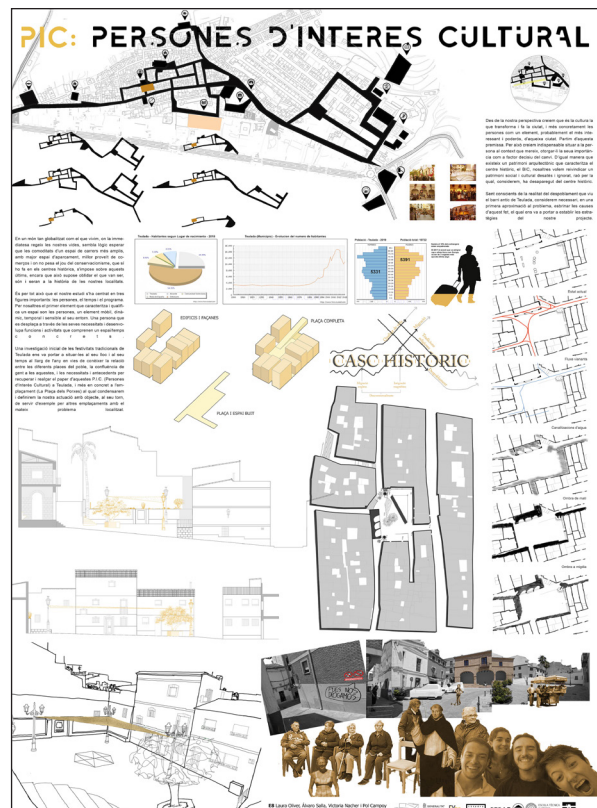


«p.i.c.: persones d'interés cultural»

Team#8

Álvaro Salla Andrés, Victoria Nácher Mompó, Pol
Campoy Campos, Laura Oliver Massanet

Tercer Premio Third Award

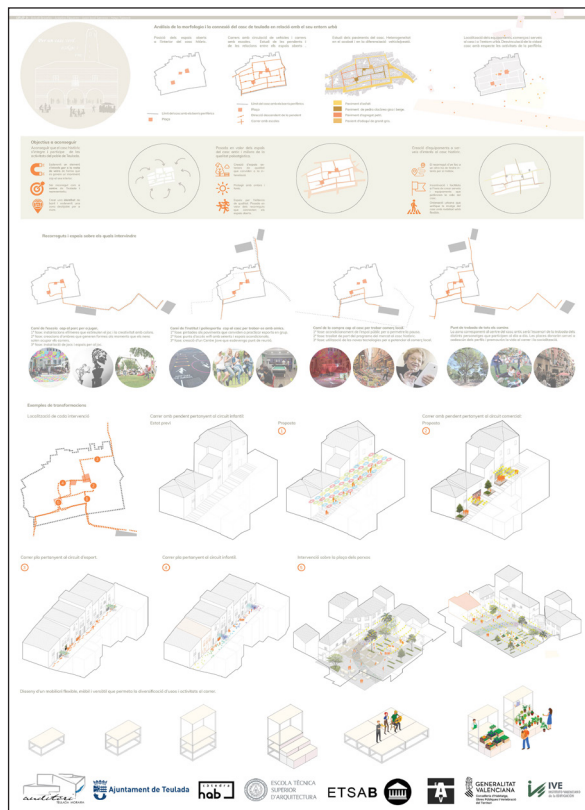


«per un casc verd, ecològic i viu»

Team#9

Neus Tamarit Ferrer, Juan José Serrano Sala,
Ariadna Figueres Panisello, Bricell Briceño Zapata

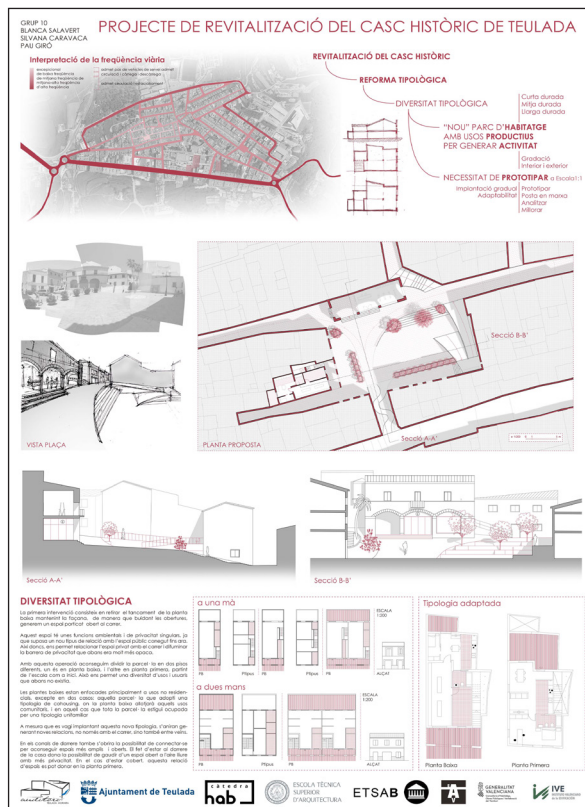
Segundo Premio Ex Aequo Ex Aequo Second Award



«revitalització del casc històric de Teulada»

Team#10

Silvana Caravaca Martínez, Blanca Salaver
Pamblanco, Pau Giró Castelló



valoración team #1

«l'anell»

Ángel Martínez Baldó

Profesor Titular de Universidad
Departamento de Urbanismo
Universitat Politècnica de València

La misma elección del título del trabajo, "L'anell" resulta explícita del modelo formal con que se aborda la lectura de la ciudad y el mismo proyecto, consistente en la construcción de un recorrido circular que organiza el tejido urbano y las actividades que en él se realizan, como manera de recuperar su importancia y potencialidad y evitar el proceso de pérdida de población y de actividad a que se ve sometido el barrio.

La escala de la observación se reduce de este modo al área central del núcleo histórico y su relación con la nueva centralidad conformada por el nuevo Ayuntamiento. Las imágenes gráficas muestran la voluntad de clarificación y jerarquización de los itinerarios urbanos, enfatizando el papel del conjunto de plazas vinculadas a los tres edificios más significativos: La Iglesia, la Sala de Jurados y el Ayuntamiento. Edificio y espacio público asociado se potencian mutuamente para convertirse en las piezas valiosas que son unidas por el trayecto anular. Se rompe de este modo con una visión homogeneizadora del viario urbano, en la cual los recorridos serían intercambiables y responderían a decisiones aleatorias o indiscriminadas.

En esta secuencia el tratamiento de la Plaza de los Porches adquiere un papel central dentro del conjunto histórico, a través de una estrategia de monumentalización y de mejora de su capacidad de uso ciudadano.

La presencia del edificio de la Sala Jurados aparece como un hecho fundamental, que en este caso acentúa su presencia urbana por la frontalidad y la ubicación elevada respecto a la plaza. Se trata de un ejemplo tardío de la

comments team #1

Ángel Martínez Baldó

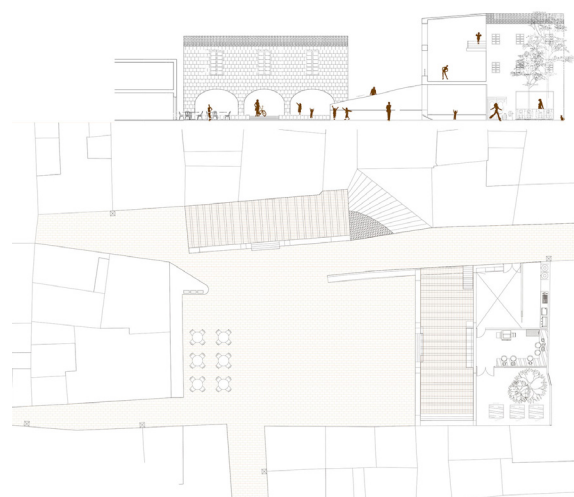
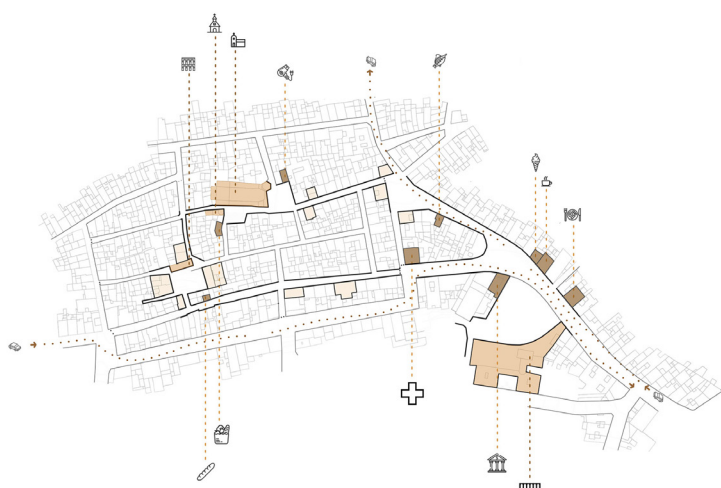
Tenure Professor
Department of Urbanism
Universitat Politècnica de València

The choice of "The ring" as a title is explicit of the formal model with which the reading of the city and the project itself are approached, consisting in the construction of a circular route that organizes the urban fabric and the activities that take place within it. Their importance and potentiality are recovered and the eventual loss of population and activity to which the neighbourhood is subjected is avoided.

The scale of the observation is reduced in this way to the central area of the historical nucleus and its relationship with the new centrality formed by the new City Hall. The graphic images show the desire to clarify and prioritize urban itineraries, emphasizing the role of the set of squares linked to the three most important buildings: The Church, the Jury Hall and the City Hall. The buildings and associated public space mutually empower each other to become the valuable pieces that are joined by the annular path. It is broken in this way with a homogenizing vision of the urban road, in which the routes would be interchangeable and respond to random or indiscriminate decisions.

In this sequence the treatment of the Plaza de los Porches takes on a central role within the historical complex, through a strategy of monumentalisation and improvement of its capacity for citizen use.

The presence of the Jury Hall building appears as a fundamental fact, which in this case accentuates its urban presence due to the frontality and the elevated location with respect to the square. This is a late example of the magnificent series of fish markets built in several



magnífica serie de lonjas construidas en varias ciudades mediterráneas desde la época medieval, con su característica seriación de arcos en galerías que en muchos casos se abren directamente al espacio público, la impronta de las cuales se ha incorporado además como un rasgo característico a la arquitectura agrícola de la comarca y con esto al conjunto del paisaje rural. El recuerdo de los ejemplos memorables, como la Loggia dei Lanzi o las Logge del Papa toscanas, en las que la aportación al paisaje de las respectivas plazas y la relación con los palacios vecinos son esenciales, aparece como una cita ineludible.

Por otro lado se constata la debilidad del muro medianero que cierra el lado oriental de la plaza, tanto por sus deficientes condiciones materiales como por su carácter de fondo ciego del recinto urbano. De este modo, la construcción de un nuevo edificio público ante la pared medianera, formado por una galería doble de tres arcos superpuestos, como cita directa de la Sala de Jurados, los permite enfatizar el papel de la arquitectura histórica y reconstruir una definición precisa de las fachadas delimitadoras de la plaza. La galería inferior del nuevo edificio se convierte en un prolongación directa de la plaza y la superior, a la cual se accede directamente desde la calle de arriba, forma un balcón elevado de contemplación de la plaza.

En segundo lugar se propone, de manera esquemática, un tratamiento unificador del pavimento de la plaza, creando un espacio neutro de utilización abierta, en que se podrán situar las instalaciones necesarias para una sucesión de usos temporales, funcionando como un polo de nuevas actividades ciudadanas que se pueden extender al resto de barrio a través del trayecto anular circundante.

El ejercicio muestra las ventajas derivadas de la construcción de un proyecto partiendo de una idea inicial clara, basada en este caso en la selección de un eje urbano prioritario y en la potencia de la nueva edificación, a pesar de que presenta riesgos evidentes en cuanto al reduccionismo mimético de la propuesta arquitectónica, que descontextualiza la lectura urbana del edificio histórico y descuida la posible aportación de formas contemporáneas, así como la limitación de los recursos utilizados para conseguir efectos apreciables en la regeneración urbana del barrio.

Mediterranean cities since medieval times, with its characteristic set of arches in galleries that in many cases open directly to public space, the imprint of which has also been incorporated as a characteristic feature of the agricultural architecture of the region and with this the entire rural landscape. Memorable examples, such as the Loggia dei Lanzi or the Tuscan Logge del Papa, in which the contribution to the landscape of the respective squares and the relationship with the neighbouring palaces are essential, appears as an inevitable meeting.

On the other hand, the weakness of the party wall that closes the eastern side of the square is made known, both for its poor material conditions and for its blind background character of the urban area. In this way, the construction of a new public building in front of the party wall, formed by a double gallery of three superimposed arches, as a direct meeting of the Jury Room, allows them to emphasize the role of historical architecture and reconstruct a precise definition of the delimiting facades of the square. The lower gallery of the new building becomes a direct extension of the square and the upper gallery (accessed directly from the street above) forms an elevated balcony overlooking the square.

Secondly, there is a schematic proposal, a unifying treatment of the pavement of the square, creating a neutral space for open use, in which the necessary facilities for a succession of temporary uses can be located, functioning as a focus point for new citizen activities which can be extended to the rest of the neighbourhood through the surrounding partial path.

The exercise shows the advantages derived from the construction of a project based on a clear initial idea, based in this case on the selection of a priority urban axis and the power of the new building, although it presents obvious risks in terms of mimetic reductionism of the architectural proposal, which decontextualizes the urban reading of the historical building and neglects the possible contribution of contemporary forms, as well as the limitation of the resources used to achieve appreciable effects on the urban regeneration of the neighbourhood.

valoración team #2

«habit | ada»

Laura Lizondo Sevilla

Profesora Titular de Universidad
Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Universitat Politècnica de València

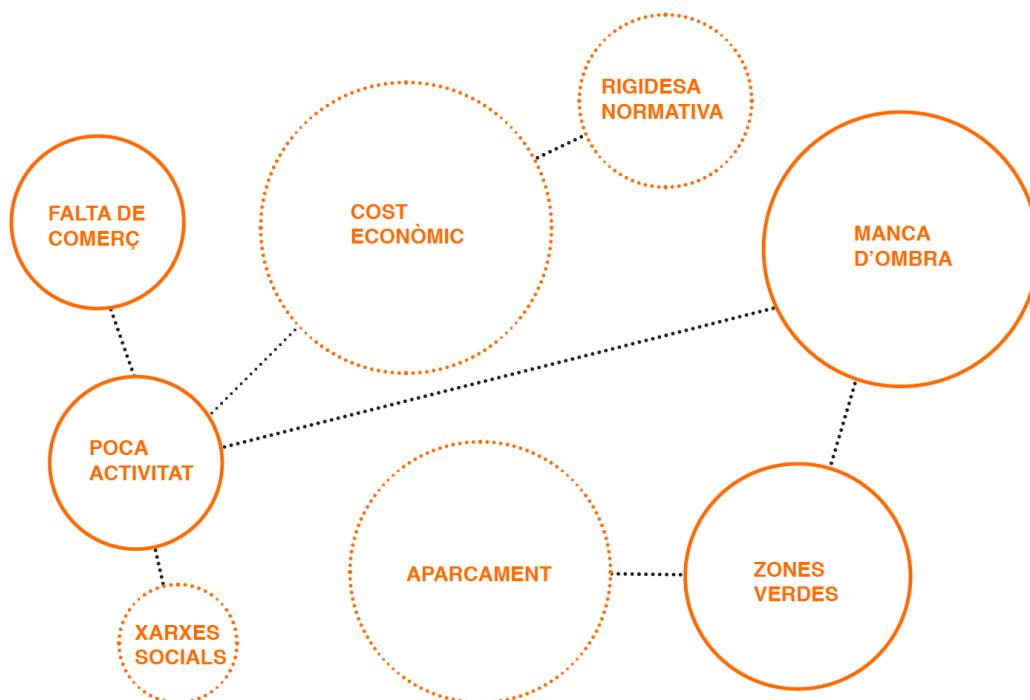
¿Cuál es el mayor problema? ¿Cómo solucionar la despoblación del centro histórico? Así comienza la presentación de este proyecto, iniciado mediante un trabajo de campo que se fundamenta en el diálogo directo con los vecinos de Teulada. El análisis de resultados y la posterior puesta en común del equipo, pone de manifiesto la problemática causada, principalmente, por la poca actividad de los comercios, la falta de trabajo, la rigidez de la normativa, la escasez de espacios de sombra y zonas verdes y el conflicto que provoca el aparcamiento dentro del centro histórico.

comments team #2

Laura Lizondo Sevilla

Tenure Professor
Department of Architectural Design
Universitat Politècnica de València

What is the biggest problem? What is the solution to the depopulation of the historic centre? Thus begins the presentation of this project, initiated through a fieldwork that is based on direct dialogue with the neighbours of Teulada. The analysis of results and the subsequent sharing of ideas within the team, highlights the problem caused, mainly due to very little commercial activity, lack of work, the severity of the regulations, the shortage of shaded spaces and green areas and the conflict arising from parking inside the historic centre.



Para ello, el equipo trabaja el proyecto desde tres escalas: el territorio, el barrio y el habitante.

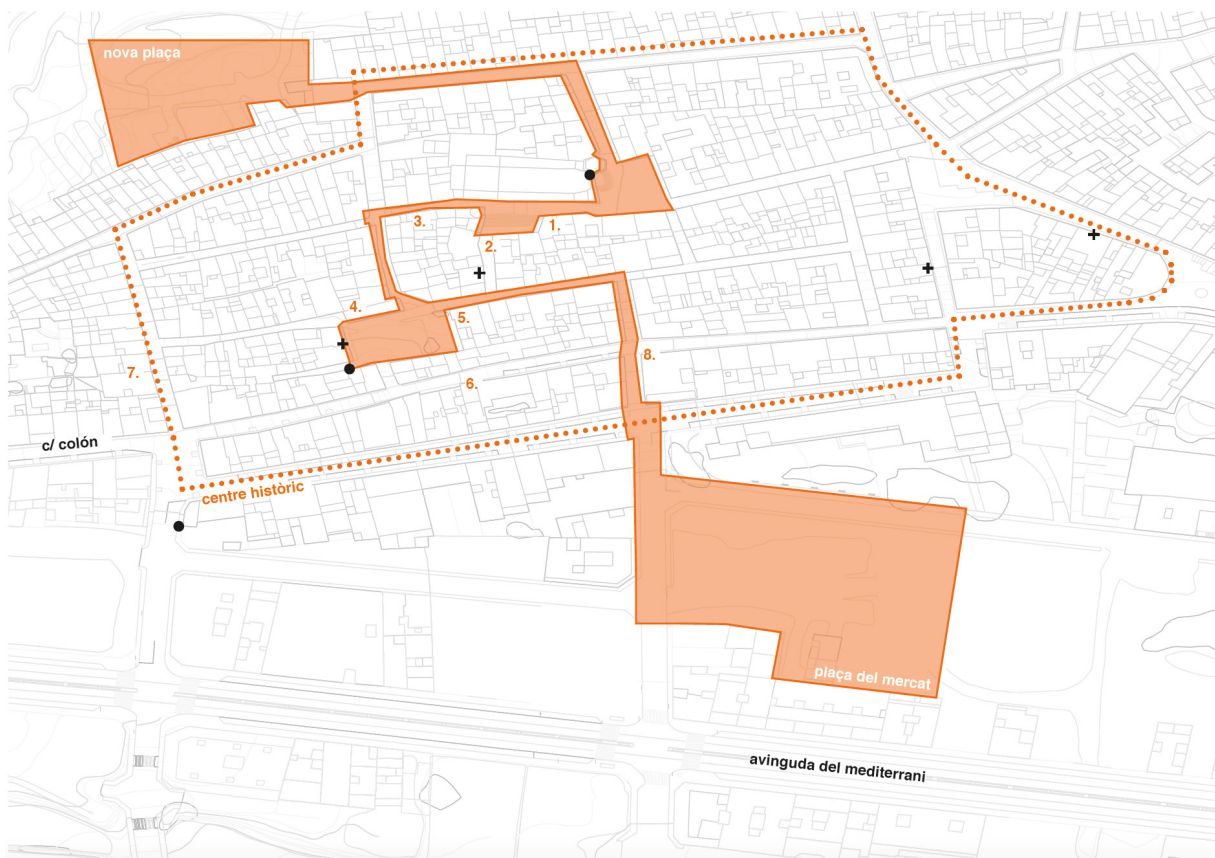
En cuanto al **TERRITORIO**, se pretende promover, por un lado, la génesis de unas visuales que conecten la parte antigua de la ciudad con la nueva y, por otro, la creación intencionada de una serie de flujos y recorridos de interés. Para ello, unen la "Plaça del Mercat" con un nuevo espacio que proyectan como mirador, y que vincula el casco antiguo con el resto de la ciudad. Con este recorrido se persigue que las circulaciones no solo

For this, the team works the project from three scales: the territory, the neighbourhood and the inhabitant.

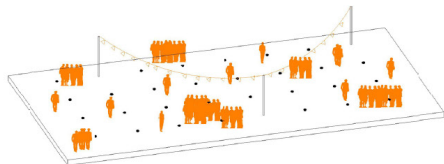
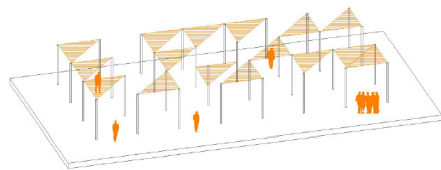
Regarding the **TERRITORY**, the intention is to promote, on one hand, the genesis of visuals that connect the old part of the city with the new one and, on the other, the intentional creation of a series of flows and routes of interest. To do this, they link the "Plaça del Mercat" with a new space that is designed as a viewpoint linking the old town with the rest of the city. This route strives for the circulations to not only serve as mere places

sirvan como meros lugares de paso, sino que en ellos existan diferentes paradas en donde poder hacer vida y uso de estos espacios. Para lograr este fin, introducen en los recorridos los puntos de interés cultural que consideran identificativos de Teulada, tales como la "Plaça del Porxes" y la Iglesia. En definitiva, se trata de recuperar las tradiciones mediterráneas de 'hacer vida en la calle' y la 'fresca.'

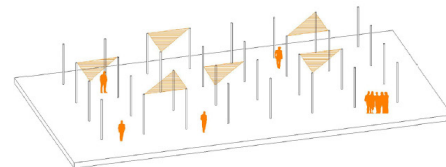
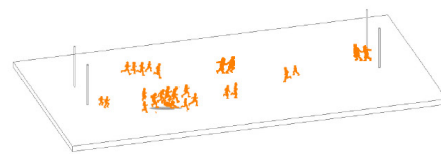
of passage, but are different stops where you can socialise and use of these spaces. To achieve this, they introduce in the routes the points of cultural interest that they consider identify with Teulada, such as "Plaça del Porxes" and the Church. In short, it is about recovering the Mediterranean traditions of "socialising on the street" and the "fresh".

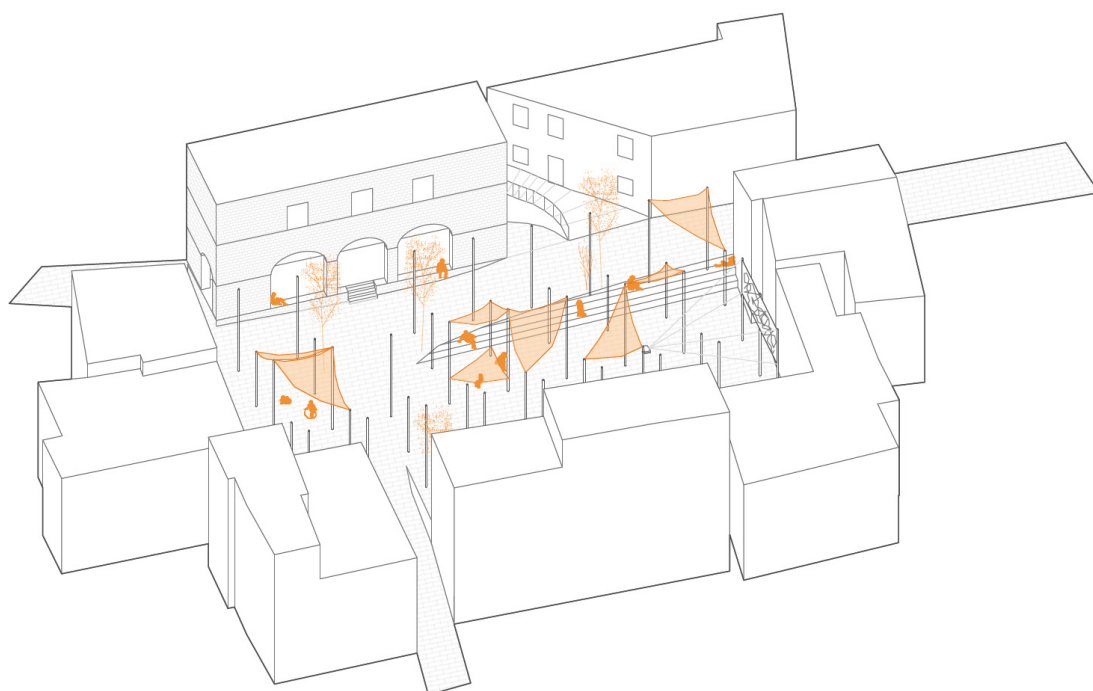
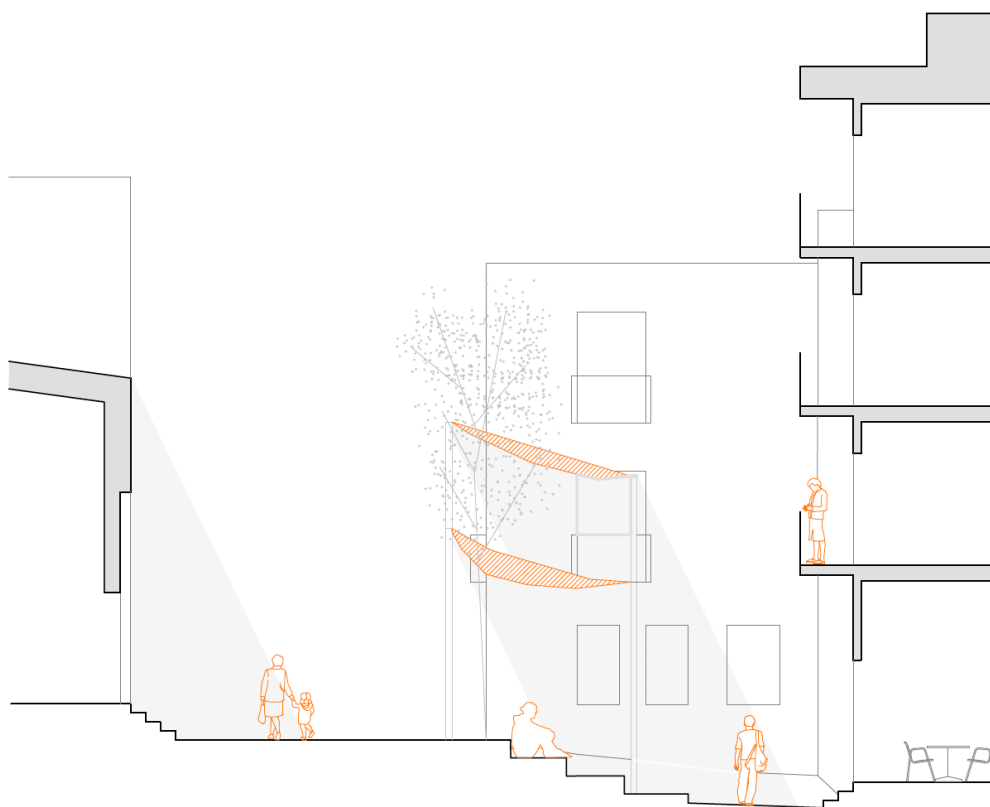


En lo referente a la escala de **BARRIO**, el proyecto quiere trabajar desde el punto de vista del confort. Para ello, proponen la introducción de elementos de sombra, junto con el agua y la vegetación, como parte del espacio urbano. Los elementos de nueva creación son un sumatorio de hitos verticales que siguen las trazas del casco antiguo de Teulada y que pretenden ser versátiles, cambiantes, en función de las diferentes actividades que quieran hacer los vecinos y de la época del año. Así, la flexibilidad proporciona la existencia de toldos, la disposición de una pantalla de proyección o la mera utilización de estos elementos como soporte propagandístico o lumínico. En cualquier caso, dichos ítems verticales se pueden quitar, a fin de generar un vacío urbano en caso de ser necesario.



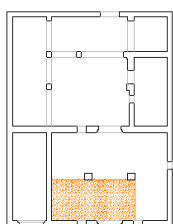
Regarding the scale of the **NEIGHBOURHOOD**, the project is worked from the point of view of comfort. To do this, they propose the introduction of shaded elements, together with water and vegetation, as part of the urban space. The newly created elements are a sum of vertical landmarks that follow the traces of the old town of Teulada and that are intended to be versatile and changing; depending on the different activities that the neighbours want to do and the time of year. Thus, flexibility provides the existence of awnings, the provision of a projection screen or to simply use these elements as propaganda or lighting support. In any case, these vertical items can be removed, in order to generate an urban vacuum if necessary.



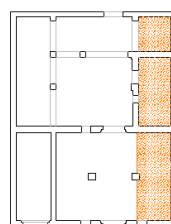


Por último, y ya trabajando con la menor de las escalas, la **RESIDENCIAL**, el proyecto plantea la redistribución de los usos domésticos, la asimilación de nuevos criterios habitacionales y la acción de 'habitar la calle', como estrategias principales del proyecto. De este modo, trabajan la tipología de vivienda valenciana 'a una mà,' característica de esta geografía, y la estudian incidiendo en las causas que provocan que el espacio residencial no participe del espacio urbano. Así, sugieren hacer una segregación de la vivienda, a fin de conseguir que una unidad residencial pueda servir a más de una familia, aumentando, en la medida de lo posible, el número de personas que viven en el centro histórico. La manera de hacer esta partición es mediante la creación de un nuevo espacio intermedio que haga las veces de filtro entre el exterior, -espacio público- y el interior - espacio privado; es decir, integrar la calle en la vivienda y viceversa. Asimismo se consiguen otros retos: la des-jerarquización de los espacios, potenciando la flexibilidad; la mayor proporcionalidad del patio trasero, exterior pero privado de la vivienda; y la puesta en valor de la tan necesaria ventilación cruzada, posible ahora en la dirección transversal existente entre el espacio intermedio y el patio interior, y que favorece la iluminación y ventilación de la vivienda.

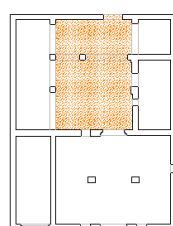
Finally, and already working with the smallest of scales, the **RESIDENCIAL**, the project proposes the redistribution of domestic uses, the assimilation of new housing criteria and the action of 'inhabit the street', as the main strategies of the project. In this way, they work the typology of Valencian housing 'a una mà,' characteristic of this geography, and study the causes as to why the residential space does not participate in the urban space. Thus, they suggest segregating the house, in order to ensure that a residential unit can serve more than one family, increasing, as much as possible, the number of people living in the historic center. This is carried out by making a partition by creating a new intermediate space that acts as a filter between the exterior, - public space - and the interior - private space; that is, integrate the street into housing and vice versa. Other challenges are also achieved: the de-hierarchy of spaces, enhancing flexibility; the greater proportionality of the backyard, exterior but private part of the house; and enhancing the needed cross ventilation, now possible in the transverse direction between the intermediate space and the inner courtyard, and that favors the lighting and ventilation of the house



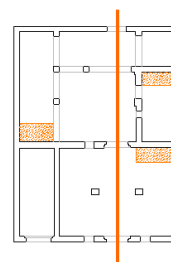
nou espai intermedi
vinculat amb el carrer
amb l'objectiu de facilitar
la seua ocupació amb
mobiliari intern



des-jerarquitizació
els espais favoriran una utilitza-
ció flexible, no sexista i no exclu-
siva sense condicionar privilegis
especials entre usuaris.



espai exterior propi
cada habitatge disposarà
d'un espai exterior propi en
el que es puguem realitzar
algunes activitats de l'habitar



**ventilació transversal +
espai d'emmagatzematge**
s'han de preveure espais
per a tots els tipus d'em-
magatzematge necessaris
segons l'agrupació familiar

Vistas la etapa de análisis y la propuesta planteada a nivel de territorio, barrio y vivienda, puede concluirse que el proyecto dialoga con el lugar y con sus habitantes. Analiza las necesidades y les da una respuesta concreta en función de las distintas escalas, aunque no deja de ser un proyecto generalizable a ámbitos más amplios. Busca la puesta en valor del patrimonio urbano, pero también del patrimonio social, las costumbres; propicia la versatilidad útil del espacio doméstico, interpretando la tradición, pero contrayéndola desde la contemporaneidad.

Given the stages of analysis and the proposal made at the level of territory, neighbourhood and residential, it can be concluded that the project creates a dialogue with the place and its inhabitants. It analyses the needs and gives them a specific answer according to the different scales, although it is still a generalizable design to wider areas. It seeks the enhancement of urban heritage, but also of social heritage, customs; propitiates the useful versatility of the domestic space, interpreting the tradition but contracting it from the contemporary.

valoración team #3 Primer Premio

«un poble per tothom»

Alberto Rubio Garrido

Investigador
Instituto Valenciano de la Edificación

Es relativamente reciente nuestra actual conciencia histórica. A lo largo de la mayor parte de la trayectoria cultural occidental, apenas se había distinguido el pasado del presente. Antes de que existiese algo como la Historia, en su sentido de disciplina regulada, cualquier reflexión sobre el pasado se hacía asumiendo la continuidad con el presente. Es cierto que se identificaban cambios ocurridos en el transcurrir del tiempo. Pero estos cambios estaban en cualquier caso motivados por las mismas pasiones, aspiraciones o motivaciones. Se consideraba que la naturaleza humana era una constante que atravesaba sin alteraciones los vaivenes de los acontecimientos. Su atemporalidad garantizaba la continuidad en el tiempo. De ahí que el pasado se considerase cercano y se tratase con la familiaridad de una relación íntima.

Con la modernidad, en cambio, se problematizó por vez primera esta continuidad. Desde entonces, la relación con el pasado y sus vestigios se estableció desde la irresoluble polémica que combina una ciega confianza en la marcha del progreso –fuertemente influida por la irrupción de la ciencia– y una ambivalencia en torno al papel más adecuado del pasado en el presente. Así, en la actualidad hay dos maneras de abordar nuestra relación con el pasado. En apariencia y, especialmente, desde el punto de vista normativo, diríanse antagónicas, pero responden ambas a la misma lógica y tienen consecuencias homologables. Por una parte, la conservación fetichista de ciertos vestigios, a los que otorgamos valor patrimonial. Y, por otra, la sustitución más o menos respetuosa, más o menos timorata o avasalladora, de otros vestigios que en mayor o menor medida no alcanzan ese “valor patrimonial”. Dos estrategias que parecen divergir, pero que, por su origen común, es decir, por el hecho de asentarse en la ruptura de la continuidad con el pasado, convergen en última instancia. En ambos casos el pasado ya no es tenido en consideración más que por su valor presente, en un sentido crudamente económico las más de las veces. Ni reverenciado ni temido ya, el pasado es engullido por un presente en continua expansión.

De una manera certera, el equipo al que dedico estas palabras ha sabido hacer de la necesidad, virtud. No contando ya con elementos objetivos inquebrantables que guíen nuestras intervenciones, haciéndose cargo de las consecuencias materiales y sociales que

comments team #3 First Award

Alberto Rubio Garrido

Researcher
Instituto Valenciano de la Edificación

Our current historical awareness is relatively new. Throughout most of western cultural development, it was almost impossible to distinguish past from present. Before something like history existed, in its sense of a regulated discipline, any reflection on the past was done assuming the continuity of the present. It is true changes that happened throughout time were identified. But these changes were motivated by the same passions, aspirations and motivations. It was considered that human nature was a constant that went through the fluctuations of events without alterations. Its timelessness guaranteed the continuity over time. Hence, the past was considered close and treated with the familiarity of an intimate relationship.

With modernity, however, this continuity was questioned for the first time. Since then, the relationship with the past and its vestiges were established from the irresolvable dilemma that combines blind faith in the drive for progress. – Strongly influenced by the irruption of science and ambivalence with regards to the more appropriate role of the past in the present. In appearance and especially from a normative point of view, some would say antagonistic, but answer to the same logic and have homologous consequences. On one hand, the fetish conservation of some vestiges to which we give heritage value. And, on the other, the more or less respectful substitution, more or less shy or overwhelming, of other vestiges that to a greater or lesser extent do not achieve that “patrimonial value”. Two strategies that seem to diverge, but which, due to their common origin, that is, the fact of settling in the rupture of continuity with the past, ultimately converge. In both cases the past is no longer considered but for its present value, in a crudely economic sense more often than not. Neither revered nor no longer feared, the past is engulfed by a present in continuous expansion.

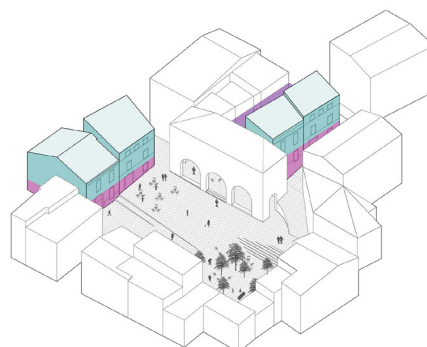
In a certain way, the team to which I dedicate these words has managed to make of necessity, virtue. Not counting on the unwavering objective elements that guide our interventions, taking care of the material and social consequences that this blindness has brought to the past and its vestiges, A town for everyone is a lucid plea against conservation immobilism and suicidal progressivism. Part of a diagnosis attached to the land. Listen to people, their daily concerns, their

esta ceguera hacia el pasado y sus vestigios ha traído, Un poble per tothom es un lúcido alegato contra el inmovilismo conservacionista y contra el progresismo suicida. Parte de un diagnóstico apegado al terreno. Escucha a la gente, sus preocupaciones cotidianas, sus preferencias, sus aspiraciones. Responde a sus peticiones asumiendo que el pasado de este centro histórico ha de adaptarse desde el respeto a la memoria, pero sin caer en el fetichismo. Toma, por ejemplo, el tipo residencial vernáculo para, por medio de una operación de fragmentación, multiplicar sus potencialidades. Un parcelario residencial ancestral puede así estar sujeto a un vaciado táctico para generar nuevos espacios de relación, puede subdividirse o agruparse para atender las nuevas necesidades.

Frente a la distancia propia del patrimonialismo o frente al avasallamiento de la mercantilización de los vestigios históricos, en esta propuesta de revisión de la "Plaça del Porxes" de Teulada podemos encontrar un camino creativo de relación con nuestro pasado. Un camino que nos permita superar la distancia, muchas veces insalvable, entre el respeto y el menosprecio hacia la ciudad construida. La clave, como bien dicen, está en hacer de nuestro pasado un patrimonio de todas las personas. No meramente de la

preferencias, and their aspirations. It responds to their requests assuming that the past of this historic centre has to adapt from respect to memory, but without falling into fetishism. Take, for example, the vernacular residential type, through a fragmentation operation, multiply its potential. An ancestral residential plot can thus be subject to tactical void to generate new relationship spaces, can be subdivided or grouped to meet new needs.

Faced with the distance of patrimonialism or against the collapse of the commercialization of historical vestiges, in this proposal to review the "Plaça del Porxes" of Teulada we can find a creative path in relation to our past. A road that allows us to overcome the distance, often insurmountable, between respect and contempt for the city built. The key, as they say, is to make our past a heritage of all people. Not just of humanity.



valoración team #4

«tornem-hi»

Jordi Franquesa Sánchez

Profesor asociado
Departamento de Urbanismo, territorio y paisaje
Universitat Politècnica de Catalunya

La propuesta nace a partir de una lectura intencionada de los elementos patrimoniales más destacables del tejido residencial, y que se ponen en juego en la discusión junto con una visión de la forma morfológica del conjunto y una atenta mirada sobre la tipología residencial. Es precisamente esta combinación entre patrimonio, espacios públicos y vivienda la que da sentido a esta propuesta.

El trabajo tiene también en cuenta la conexión directa con el centro urbano actual, tomando en consideración la prohibición de aparcamiento en el núcleo histórico, la voluntad de recuperación de las equipaciones, las posibles bonificaciones para nuevos comercios, la concienciación ciudadana, pero especialmente la mejora de la imagen de las fachadas y la accesibilidad a la vivienda con nuevos modelos residenciales.

Después de un análisis de las tipologías residenciales y su distribución en el centro histórico de Teulada, se apuesta por la transformación tipológica como herramienta fundamental en la recuperación del tejido y en la investigación de una dinamización de sus actividades a partir de la idea de ofertar nuevos modelos residenciales que puedan tentar con más efectividad un mercado inmobiliario sensible a la juventud, donde la flexibilidad funcional de las viviendas permita ampliar el abanico de oferta residencial.

Se localizan pues algunas piezas de viviendas preexistentes que podrían ser susceptibles de cambios funcionales y tipológicos, ya sea por el bajo estado de conservación como también por su localización estratégica.

A modo de ejemplo, y considerando la importancia del lugar en términos de estructura urbana, la propuesta se centra en la "Plaça del Porxes". Se plantea la reconversión de dos edificios residenciales que están apoyados sobre la calle de Cervantes, a los cuales se les da acceso desde la plaza, incorporando al mismo tiempo un espacio comunitario de transición entre el espacio público principal y el acceso a las viviendas.

Esta estrategia tiene interés en la medida que incorpora este nuevo espacio de transición, confiando su papel como reflejo de las ambigüedades de uso de los espacios abiertos que son propias de los centros históricos, donde a menudo los límites funcionales de estos espacios son indefinidos, inconcretos y abiertos a usos y actividades diversas en función de las necesidades de cada momento. De lo contrario, este espacio

comments team #4

Jordi Franquesa Sánchez

Assistant professor
Department of Urbanism, territory and landscape
Universitat Politècnica de Catalunya

The proposal originates from an intentional reading of the most outstanding heritage elements of the residential fabric, and which are put into play in the discussion together with a vision of the morphological form of the complex and a careful look at the residential typology. It is precisely this combination among heritage, public spaces and housing that gives meaning to this proposal.

The work also takes into account the direct connection with the current urban centre, considering the parking ban in the historic centre, the willingness to recover the features, possible financial incentives for new businesses, citizen awareness, but especially the improvement of the image of the facades and accessibility to housing with new residential models.

After an analysis of the residential typologies and their distribution in the historic center of Teulada, we take a chance on the typological transformation as a fundamental tool in recovering the fabric and in the research of a revitalization of its activities based on the idea of offering new residential models that can more effectively tempt a real estate market sensitive to youth, where the functional flexibility of housing allows to expand the range of the residential offer.

However, there are some pieces of pre-existing housing that could be vulnerable to functional and typological changes, either due to poor conservation or its strategic location.

As an example, and considering the importance of the place in terms of urban structure, the proposal focuses on the "Plaça del Porxes". The conversion of two residential buildings that are supported on Cervantes Street, which are accessed through the square, is proposed, while incorporating transitional community space between the main public space and access to housing.

This strategy is of interest since it incorporates this new transition space, trusting its role as a reflection of the ambiguities of use of open spaces that are characteristic of historical centres, where often the functional limits of these spaces are undefined, vague and open to diverse uses and activities depending on the needs of each moment. In addition, this community space also provides reasonable scale succession between what is clearly a public space of the square and the most private of the proposed



comunitario también aporta una razonable sucesión escalar entre el espacio claramente público de la plaza y el más privado de las viviendas que se proponen. Es evidente que la incorporación de este espacio comunitario contribuye de una manera efectiva sobre la diversidad y el enriquecimiento de usos y actividades sobre la plaza, tal y como la última imagen del trabajo sugiere.

Este nuevo espacio genera, al mismo tiempo, nuevos frentes edificatorios, y transforma algunas fachadas traseras de las viviendas en fachadas principales, como es el caso de las viviendas que están apoyados sobre la calle de Colón y que ahora pueden tener un nuevo frente que tiene que integrarse en este nuevo espacio comunitario. El proyecto se concreta planteando edificios plurifamiliares, de reducida superficie habitable, y donde los accesos a las viviendas situadas en las plantas superiores contribuyen a la formalización física del nuevo espacio. Esta nueva ordenación edificatoria permite la ventilación cruzada, tanto en los edificios de nueva planta como en aquellos que se ven afectados por la intervención. Las nuevas viviendas son de dimensiones reducidas, y oscilan entre una y dos habitaciones.

La propuesta viene acompañada de un rediseño del espacio público de la plaza, donde se incorporan elementos vegetales, nuevos pavimentos, nuevos accesos desde la calle Cervantes mediante una nueva escala, así como nuevo mobiliario y la adición del elemento del agua como complemento necesario de la intervención.

En conjunto, hay que destacar que uno de los aspectos más relevantes de la propuesta es que permite que el centro histórico tenga una mayor permeabilidad, tanto en los accesos como en la capacidad de incorporar nuevos usos y actividades, contribuyendo así a su recuperación.

homes. It is evident that the incorporation of this community space contributes in an effective way to the diversity and enrichment of uses and activities on the square, as the last image of the work suggests.

This new space generates, at the same time, new building facade, and transforms some back areas of the houses into main facades, as is the case of those that are supported on Colon Street and that can now have a new facade that has to integrate into this new community space. The project is defined by proposing multi-family buildings, with a small habitable surface, and where access to housing located on the upper floors contributes to the physical shaping of the new space. This new building arrangement allows cross ventilation, both in new buildings and in those affected by the intervention. The new homes are small, and range between one and two rooms.

The proposal is accompanied by a re-design of the public space of the square, where vegetation, new pavements, new accesses from Cervantes street are incorporated through a new staircase, as well as new urban furniture and the addition of the water element as a necessary complement to the intervention.

Overall, it should be noted that one of the most relevant aspects of the proposal is that it allows the historic centre to have greater permeability, both in access and in the ability to incorporate new uses and activities, thus contributing to its recovery.

valoración team #5 Segundo Premio Ex Aequo

«casc a tres nivells»

Joan Moreno Sanz

Profesor asociado
Departamento de Urbanismo, territorio y paisaje
Universitat Politècnica de Catalunya

“Casc a tres nivells” es una propuesta de intervención en el casco histórico de Teulada que tiene como objetivo la recuperación de la centralidad urbana y la identidad social del casco urbano. El proyecto evidencia la dimensión antropológica de la arquitectura como fenómeno que posee en relación una comunidad social y el territorio donde habita. La arquitectura tradicional del casco histórico de Teulada es la materialización de los usos y costumbres de una comunidad rural y posee de manifiesto los recursos materiales y humanos que la han hecho posible. Hay por lo tanto, un vínculo cultural entre arquitectura, forma urbana y sociedad. La propuesta “casc a tres nivells” parte de este vínculo secular, o mejor dicho, de la rotura contemporánea de este vínculo, para reivindicar una intervención sobre el espacio construido que fortalezca los lazos emocionales entre los propios ciudadanos de Teulada y con los espacios que se los son propios. El objetivo principal de la propuesta es por lo tanto, la mejora de la interacción humana en el centro histórico mediante el diseño de espacios “arquitectónicos” que la hagan posible.

El proyecto pone en valor del patrimonio cultural, material e inmaterial, de Teulada a partir de dos estrategias complementarias: por un lado, actuar sobre la red de centralidades urbanas de la ciudad, y por la otra, diluir las relaciones entre el público y el doméstico a escala arquitectónica y urbana. La propuesta parte de las demandas de los vecinos del barrio como activo esencial en la ejecución del proyecto en el tiempo. En el diagnóstico del casco histórico llevado a cabo por el equipo de estudiantes, se pone en evidencia por un lado, el desplazamiento del centro urbano del municipio en el entorno de la sede del nuevo Ayuntamiento como causa del déficit de actividad comercial de proximidad en el barrio. Por otro lado, se evidencia la carencia de flexibilidad de la normativa municipal sobre la vivienda tradicional que limita la capacidad de adaptación a los nuevos modelos de vida.

La propuesta “casc a tres nivells” se centra en los tres elementos de la geometría euclídea como estrategia de intervención en el centro de Teulada: el punto, la línea y la superficie, es decir, el nodo, el itinerario y el barrio, de acuerdo con el método de análisis perceptivo del profesor Kevin Lynch (1918-1984).

comments team #5 Ex Aequo Second Award

Joan Moreno Sanz

Assistant professor
Department of Urbanism, territory and landscape
Universitat Politècnica de Catalunya

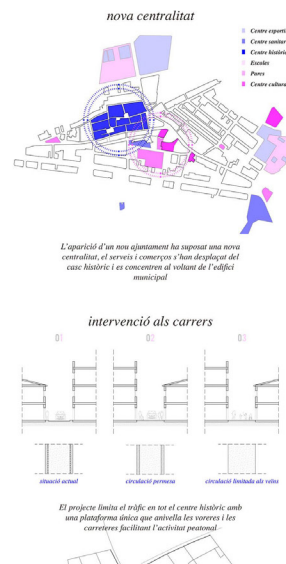
"Casc a tres nivells" is a proposal for intervention in the historic centre of Teulada, which aims to recover the urban centrality and the social identity of the urban centre. The project shows the anthropological dimension of architecture as a phenomenon that links a social community and the territory where it lives. The traditional architecture of the historic centre of Teulada is the result of an implementation of the uses and customs of a rural community and shows the material and human resources that have made it possible. There is therefore a cultural link between architecture, urban form and society. The "Historic quarter on three levels" proposal is based on this secular link, or rather, the contemporary break of this link, to claim an intervention on the built space that strengthens the emotional ties between the citizens of Teulada and with the spaces that belong to them. The main objective of the proposal is, therefore, the improvement of human interaction in the historic center through the design of "architectural" spaces that make it possible.

The project highlights the cultural, material and intangible heritage of Teulada based on two complementary strategies: on the one hand, acting on the city's network of urban centralities, and on the other, to blur the boundaries between the public and domestic on an architectural and urban scale. The proposal is based on the demands of neighbourhood residents as an essential asset in developing the project over time. In the diagnosis of the historic centre carried out by the team of students, it is demonstrated on the one hand, the displacement of the urban centre of the municipality in the surroundings of the headquarters of the new Town Hall as a cause of the deficit of proximity commercial activity in the neighbourhood. On the other hand, there is evidence of the lack of flexibility of the municipal regulations on traditional housing that limits the ability to adapt to new life models.

The "Historic quarter on three levels" proposal focuses on the three elements of Euclidean geometry as an intervention strategy in the centre of Teulada: the point, the line and the surface, that is, the node, the itinerary and the neighbourhood, of according to the method of perceptual analysis of Professor Kevin Lynch (1918-1984).

El barrio se proyecta de acuerdo con los principios de un área ambiental: librada del tráfico pasando, con prioridad invertida para el peatón y con un diseño del espacio público que ponga en valor e informe del patrimonio arquitectónico y el paisaje urbano del casco histórico. En definitiva, el barrio se presenta como el escenario urbano de referencia para la comunidad social de Teulada y el diseño del espacio público tendría que promover su interacción.

The neighbourhood is designed according to the principles of an environmental area: freed from road traffic, with priority for pedestrians and with a design of public space that values and reports on the architectural heritage and the urban landscape of the historic centre. In short, the neighbourhood is presented as the urban reference scenario for the Teulada social community and the design of the public space should promote its interaction.



La intervención sobre el casco histórico incluiría el establecimiento de un itinerario equipado que mejoraría la legibilidad de la estructura urbana y conectaría los espacios urbanos más representativos del barrio, desde la Puerta de Colón hasta la Plaza de la Cruz. Más allá del tratamiento de pavimentos y fachadas, se plantea una transformación más en profundidad que revitalice las plantas bajas mediante la actualización del tipo residencial tradicional.

The intervention on the historic centre would include the setting up of an equipped itinerary that would improve the readability of the urban structure and connect the most representative urban spaces in the neighbourhood, from the Puerta de Colón to Plaza de la Cruz. Beyond the treatment of pavements and facades, an in-depth transformation is proposed that revitalizes the ground floors by updating the traditional residential type.

Finalmente, el proyecto desarrolla el diseño del espacio de la "Plaça del Porxes" como un espacio diáfano y polifuncional que permite la instalación temporal de actividades lúdicas como el cine de verano, cenas populares, etc. con un impacto mínimo sobre la configuración actual de la plaza, encaminada más a mejorar el confort de los usuarios permanentes o eventuales de este espacio que a incorporar nuevos elementos de mobiliario urbano.

Finally, the project develops the design of the space of the "Plaça del Porxes" as an open and multifunctional space that allows the temporary installation of recreational activities such as open-air cinema, popular dinners, etc. with a minimum impact on the current configuration of the square, aimed more at improving the comfort of permanent or eventual users of this space rather than incorporating new elements of urban furniture.

02. El recorregut

E. 1:500

Dins del casc històric es troben tres elements patrimonials de rellevància amb potencial de convertir-se en nucli d'activitat. El recorregut proposat uneix aquest tres punts en s'introduïren adaptacions en la tipologia tradicional com a punt de partida per a reactivar comercialment el casc històric. El recorregut s'inicia l'acaba en la Plaça de la Creu i la Porta de Colón en s'incorporarà informació rellevant de Teulada i la seva història.

La plaça dels porcs és un baul urbà on es proposa una intervenció amb l'objectiu de consolidar el conjunt de Bens d'Interès Cultural.

adaptació tipològica

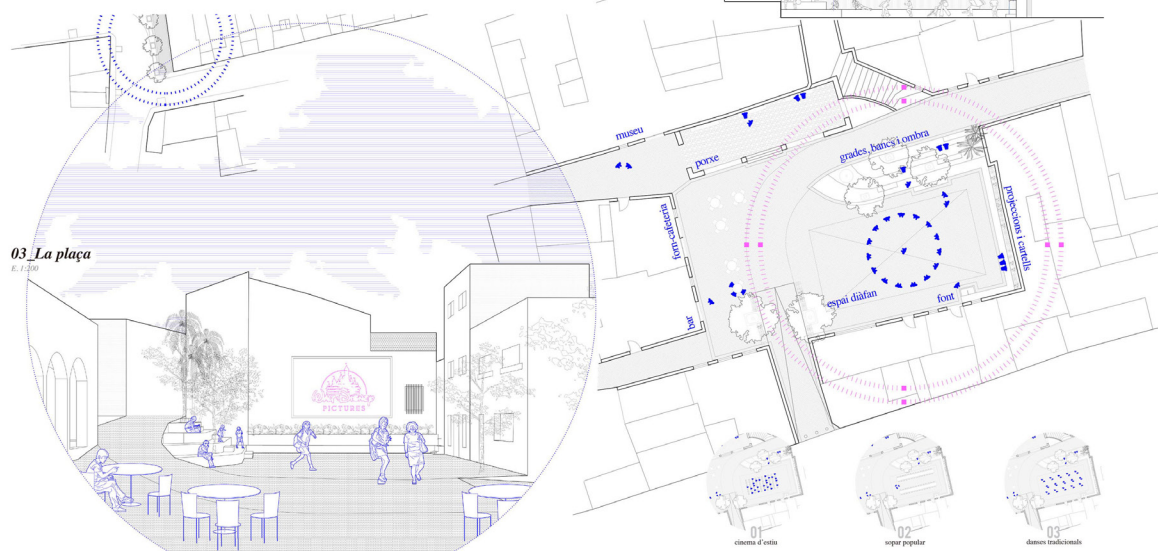


En definitiva, "Casc a tres nivells": la plaza, la calle y el barrio, construye una actualización del casco urbano de Teulada desde los elementos del urbanismo clásico con el objetivo de demostrar que un tejido con valor histórico puede continuar representando los valores de la sociedad contemporánea.

In short, "The historic quarter on three levels": the square, the street and the neighbourhood, builds an update of the Teulada town centre from the elements of classical urbanism with the aim of demonstrating that a fabric with historical value can continue to represent the values of contemporary society.

03. La plaza

E. 1:300



valoración team #6

«replem»

Ángel Martínez Baldó

Profesor Titular de Universidad
Departamento de Urbanismo
Universitat Politècnica de València

El ejercicio empieza con un análisis global del conjunto de la población, de que el casco histórico no es más que una parte reducida. La localización de las equipaciones, del comercio, los aparcamientos y la densidad de uso del espacio público son las variables utilizadas para describir la estructura urbana. Se constatan de este modo algunos aspectos como la situación periférica de las principales equipaciones y la fuerte densificación urbana del área sur de la población, con la consiguiente pérdida de influencia del núcleo tradicional central. En cuanto al marco estricto del casco histórico se describe por un lado la movilidad y de la otra la localización de las asociaciones socioculturales presentes en el barrio.

El proyecto rastrea los elementos de la memoria popular de Teulada, encontrando como referencia la Fiesta del Moscatel, celebración anual conmemorativa de la tradición del cultivo de la uva y la producción de vino dulce, que históricamente fue el principal recurso económico de la comarca. Se une al recuerdo de San Vicente Ferrer, el patrón de la Comunidad Valenciana, asociado biográficamente a la población y que da nombre a la Cooperativa agrícola de la localidad, organizadora de la Fiesta, así como a la ermita situada en sus alrededores, lugar central de la celebración festiva.

El recorrido de la cabalgata de la Fiesta del Moscatel sirve de guía para la lectura urbana, de forma que a su carácter de desplazamiento físico a través de un itinerario principal une un valor simbólico de reconocimiento, representación y síntesis del conjunto urbano. De manera analógica se propone un nuevo recorrido urbano, ligeramente desplazado del anterior, para integrar el eje central y el conjunto de plazas del núcleo histórico. El texto que acompaña el ejercicio lo señala específicamente: "La memoria colectiva construirá con el tiempo una experiencia narrativa, un historia perceptiva del Camino que es recorre", a pesar de que también sería cierta la lectura inversa en la cual el recorrido y la narración del camino sería el motor de la formación de la memoria colectiva.

Se plantea también como objetivo la transformación de calles y plazas en un espacio apto para el paseo, la estancia y el encuentro entre las personas, que se traduce en una propuesta de tratamiento unificador del sistema de plazas que

comments team #6

Ángel Martínez Baldó

Tenure Professor
Department of Urbanism
Universitat Politècnica de València

The exercise begins with a global analysis of the population, of which the historic centre is only a small part. The location of features, businesses, parking and the density of use of public space are the variables applied to describe the urban structure. In this way, some aspects such as the peripheral situation of the main facilities and the strong urban densification of the southern area of the population are observed, with the consequent loss of influence of the traditional central nucleus. With regards to the strict framework of the historic centre, is described on the one hand as mobility, on the other, the location of the socio-cultural associations present in the neighbourhood

The project traces the elements of the popular memory of Teulada, finding as a reference the Muscatel wine Festival, annual celebration commemorating the tradition of grape cultivation and the production of sweet wine, which historically was the main economic resource of the region. It marries with the memory of San Vicente Ferrer, the Patron Saint of the Valencian Community, biographically associated with the population and that gives its name to the local agricultural Cooperative, organizer of the Festival, as well as to the hermitage located in its surroundings and where the Festival takes places.

The parade of the Muscatel Wine Festival serves as a guide for urban reading, so that its symbolic physical movement through a main itinerary unites a symbolic value of recognition, representation and synthesis of the urban set. In a similar way, a new urban route is proposed, slightly displaced from the previous one, to integrate the central axis and the set of squares in the historic centre. The text that accompanies the exercise specifically states: "Collective memory will build over time a narrative experience, a perceptive history of the Path that is travelled", although the reverse reading in which the path and narration would also be true the road would be the engine that drives the collective memory.

The objective is to also transform the streets and squares in a suitable space for walking, stay and gathering among people, which translates into a proposal of unifying treatment of the system of places that guarantee the continuity of the routes, identifies the historical scope and allows public activities to take place. Some images illustrate this desire to build friendly and attractive places for street life, which in the

aseguro la continuidad de los recorridos, identifico el ámbito histórico y facilito la realización de las actividades públicas. Algunas imágenes ilustran esta voluntad de construir lugares amables y atractivos para la vida en la calle, que en el caso de la "Plaça del Porxes" recuperan directamente las referencias a la producción del vino.

El ejercicio contiene también una nueva propuesta gráfica para la publicidad de la población, uniendo la Fiesta del Moscatel a la figura del Santo, sobre la cual hay que señalar su valor iconográfico y la carga irónica de la imagen.

En síntesis se manifiesta el interés por los contenidos inmateriales de la memoria popular, por el papel educativo de los recorridos urbanos y por la construcción de una ciudad amable, a pesar de que las propuestas materiales resultan esquemáticas y manifiestan un excesivo ruralismo.

case of the "Plaça del Porxes" directly recapture references to wine production.

The exercise also contains a new graphic proposal for the publicity of the population, connecting the Muscatel Wine Festival to the figure of the Saint, for which is necessary to point out its iconographic value and the ironic power of the image.

In summary, interest is shown in the intangible contents of popular memory, in the educational role of urban routes and in the construction of a friendly city, despite the fact that the material proposals are schematic and manifest excessive ruralism.



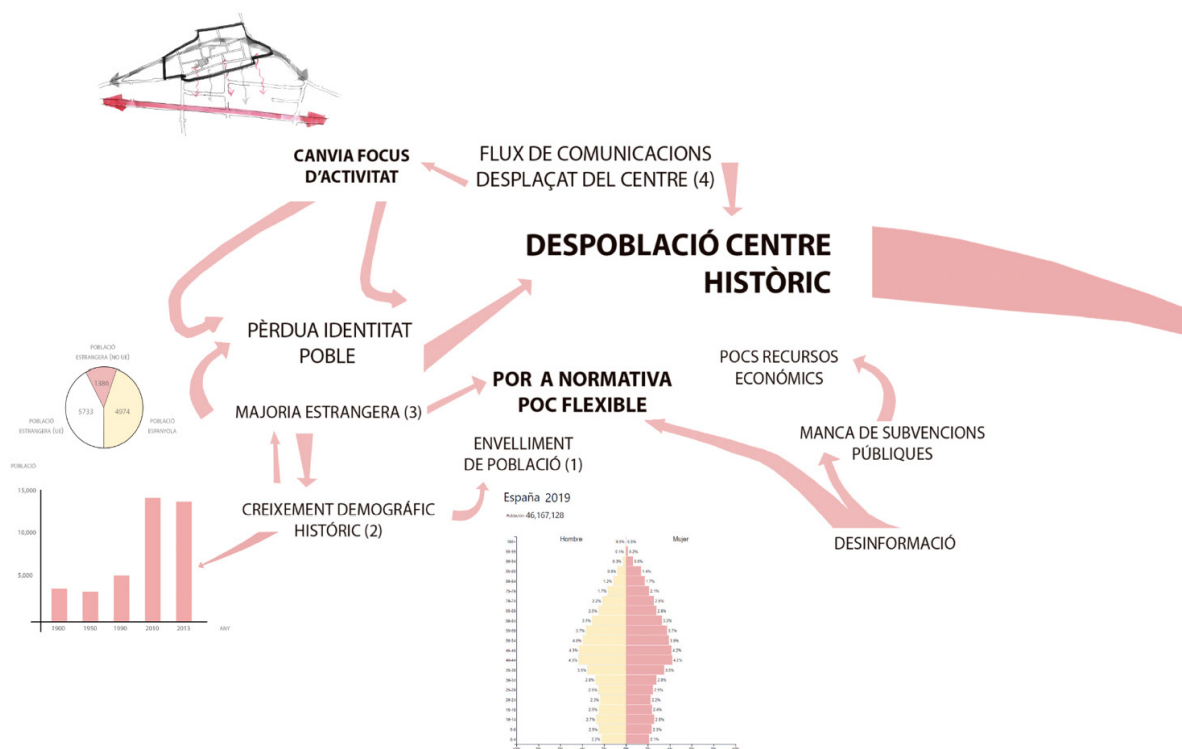
valoración team #7

«el pati al carrer»

Laura Lizondo Sevilla

Profesora Titular de Universidad
Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Universitat Politècnica de València

El Proyecto “El pati al carrer” parte de un análisis pormenorizado centrado en las causas de la despoblación en el centro histórico de Teulada. A partir de una labor de campo, como en el resto de los equipos, concluyen con una serie de posibles acciones que son la base de su propuesta. Como puntos mas importantes, hablan, en primer lugar, de la perdida de identidad de los ciudadanos, propiciada en parte por la gran cantidad de población extranjera que está ocupando Teulada y Moraira; y en segundo lugar, hacen hincapié en la existencia de una normativa poco sensible y muy rígida, que no colabora en solucionar el problema del decrecimiento poblacional en los centros históricos, y a lo que se le suma la falta de subvenciones, los pocos recursos del ciudadano de a pie y su desinformación.



El proyecto toma consciencia de la realidad desde la escala de barrio. Para ello, se comienza identificando los solares vacíos, las viviendas en ruina y las viviendas que está en venta, siendo estos puntos los focos para reactivar el entro histórico de Teulada. Estos espacios no sólo se

comments team #7

Laura Lizondo Sevilla

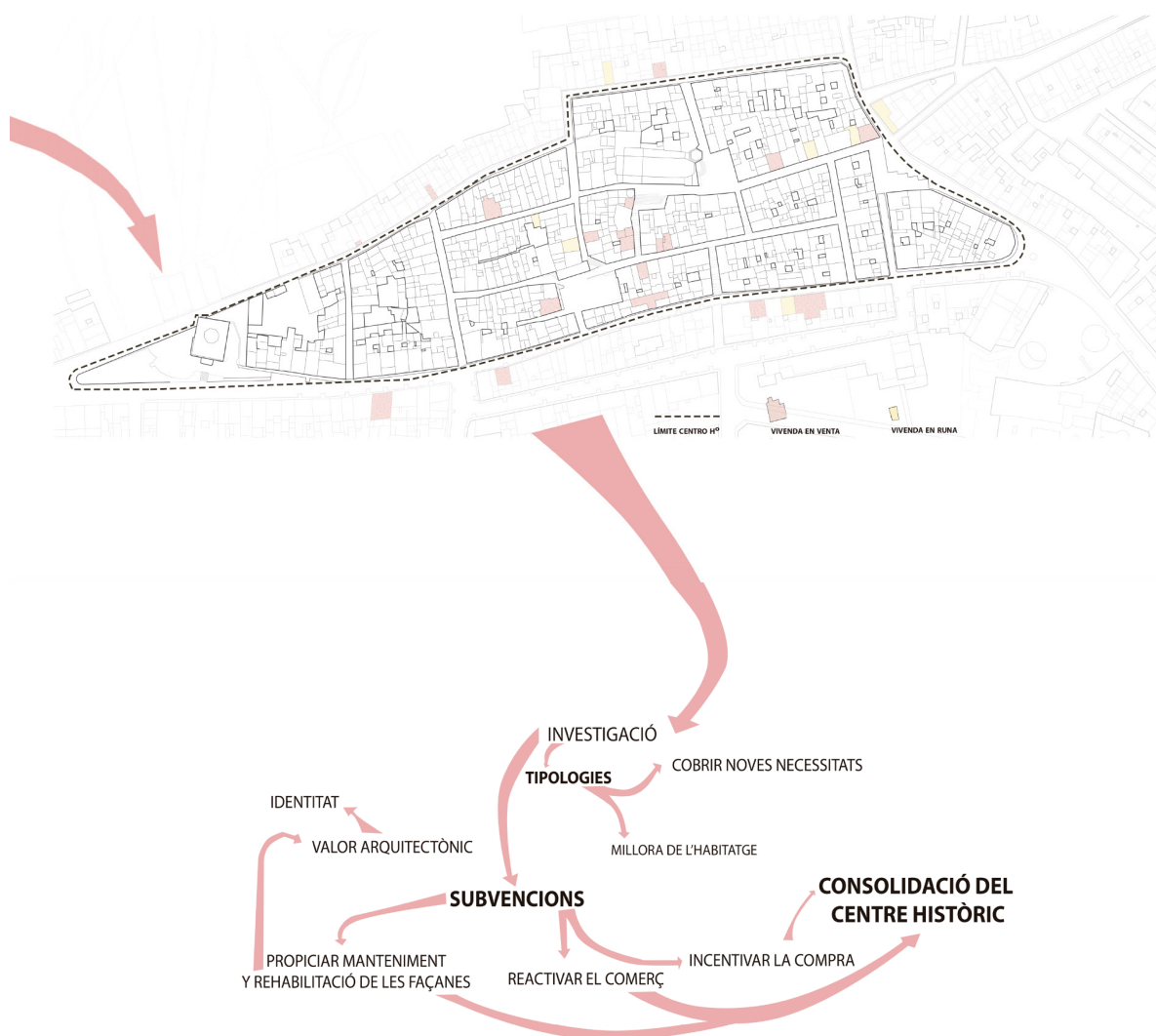
Tenure Professor
Department of Architectural Design
Universitat Politècnica de València

The The “courtyard of the street” stems from a detailed analysis focusing on the cause of depopulation in the historic centre of Tuelada. From a fieldwork, as with the rest of the teams, concludes with a series of possible actions that are the basis of their proposals. Firstly, we refer to, as the most important point, the loss of identity of the citizens, provoked in part by a large number of foreign population that occupy Teulada and Moraira; and secondly highlight the existence of an insensitive and very strict regulation that does not collaborate in solving the problem of declining populations in historic centres, to which is added the lack of subsidies, the few recourses available to ordinary citizens and misinformation.

The project is aware of the reality from the scale of the neighbourhood. For this, we being to identify the empty plots, ruined houses and houses for sale, these being then focal points in reactivating the historic centre. These spaces will be residential as well being linked to the labour

destinarán a uso residencial, sino también se vinculan al sector del trabajo. Se trata, por tanto, de generar focos de actividad que propicien el uso del centro histórico de una manera u otra.

sector. It deals with generating focal points of activity that promote the use of the historic centre in one form or another.



Likewise, the proposal studies the possible reinterpretation of the traditional typologies adapted to the current and social reality. As a result, the houses must be adapted as there are many older people that, due to these circumstances are forced to abandon their homes, which are located in historic centres. Therefore, more effective subsidies that make it possible for old age pensioners to remain in the historic centre should be favoured. On the other hand, it is of upmost importance to achieve more sustainable housing making it necessary to recuperate the cross ventilation typical of the Mediterranean residential typology. This is achieved at the cost of modifying the courtyard, in other words, divide it in two and arranging it in a segregated way: in this way, the courtyard is located at the entrance, respecting the original facade, in order to produce a transition between the domestic space and the public space, while the other is kept at the back of the house. The strategy lies in recovering the fresh air in the house while connecting it to the exterior.



Esta actuación se aplica de manera experimental a la "Plaça del Porxes", siendo tres las acciones que se hacen en este espacio. En primer lugar, se sitúa un comercio con una terraza asociada con el propósito de reactivar la actividad del espacio público. En segundo lugar, se trabaja la medianera tan destacada que configura uno de los límites de plaza; se genera un espacio de gradas que da continuidad a los dos niveles de pavimento y se dispone una tapia jardín que da una nueva apariencia a la plaza. En tercer lugar, se adaptan las viviendas a la tipología del patio en fachada como filtro entre el espacio público y el privado; y por último se pavimenta la plaza en continuidad formal y material con el resto de la actuación.

This action is applied experimentally to "Plaça del Porxes", with three actions being carried out in this space. In the first place there is a shop with a terrace associated with the purpose of reactivating the activity of public space. In the second place, the prominent party wall that configures one of the square boundaries is worked on; a space of stairs is generated that gives continuity to the two levels of pavement and a wall garden is arranged that give a new appearance to the square. Thirdly, the homes are adapted to the typology of the facade courtyard as a filter between public and private space; and finally the square is paved in formal and material continuity with the rest of the intervention.





En definitiva, este proyecto estudia la escala de barrio desde el aprovechamiento de los espacios vacíos y en desuso, con la intención de conseguir actividad residencial y terciaria que de vida al centro histórico. En un segundo estadio, la propuesta hace un planteamiento tipológico de la vivienda tradicional para adaptarla a las necesidades urbanas y sociales de la contemporaneidad. Ambas actuaciones se ponen de manifiesto en la Plaça dels Porxos, junto con una actuación urbana de la propia plaza. De una manera muy comedida, casi como si de una acupuntura urbana se tratara, se trabaja el muro medianero introduciendo unas gradas y un jardín, consiguiendo, así, transformar el espacio de plaza a partir de un cambio sutil y casi imperceptible desde el exterior. El proyecto, por tanto, te invita a adentrarte en un muro, que a modo de lienzo, te conduce al 'pati del carrer.'

In short, this project studies the scale of the neighbourhood from the use of empty and disused spaces, with the intention of achieving residential and tertiary activity that gives life to the historic centre. In a second stage, the proposal makes a typological approach to traditional housing to adapt it to the urban and social needs of contemporary times. Both actions are revealed in the Plaça dels Porxos, along with an urban performance of the square itself. In a very restrained way, almost as if it were an urban acupuncture, the mediating wall is worked by introducing some steps and a garden, thus transforming the square space from a subtle and almost imperceptible change from the outside. The project, therefore, invites you to enter a wall, which, as a canvas, leads you to the 'courtyard of the street.'

valoración team #8 Tercer Premio

«p.i.c.: Personas d'Interés Cultural»

Alberto Rubio Garrido

Investigador
Instituto Valenciano de la Edificación

La palabra "ciudad", en su origen etimológico latino *civitas*, abarca tanto el concepto originario de "conjunto de ciudadanos", como el concepto adquirido por extensión de "lugar de residencia de los *cives*". Asume ambos: el sentido de una realidad colectiva que reúne una población en torno a una serie de vínculos, y el de realidad urbana, es decir, el de un entramado material resultante de un asentamiento humano. En la cultura clásica, por tanto, no se daba una clara distinción entre el sentido simbólico-constitutivo de la existencia urbana y su consecuente materialidad. Estaban inevitablemente entrelazados. No está de más recordarlo por cuanto contrasta con una duplicidad que ha tenido claras consecuencias en nuestra manera de concebir la intervención en el espacio urbano.

De hecho, en la cultura clásica se distinguía claramente la *civitas* de la *urbs*, palabra con la que se significa estrictamente la realidad física de lo construido. No en vano, la disciplina que se arrogó desde la modernidad el monopolio de la concepción y transformación de las ciudades recibe el nombre de urbanismo. Toda una declaración de intenciones. No debería, por tanto, sorprendernos que con frecuencia se intervenga en el espacio urbano sin otorgar un papel sustantivo a la realidad social que la sostiene, a su *civitas*. Las gentes y sus particularidades serían, en este sentido, datos de partida sobre los cuales –y desde la distancia que proporciona la abstracción gráfica y conceptual de los planos y planes– se interviene en su entramado físico casi en exclusiva. Las tradiciones del lugar, los intereses concretos de cada una de las personas que habitan ese espacio o que aspiran a habitarlo, el modo de vida que le es propio o las dinámicas socioeconómicas que han dado lugar a lo concreto de su hechura son variables que difícilmente pueden hacerse casar en las estructuras propias del proyecto urbanístico.

En casos en los que, como ocurre en el centro histórico de Teulada, el peso del patrimonio histórico ha llevado a estrategias proteccionistas hace aun más compleja la ecuación. La distancia con la que miramos la ciudad histórica, nuestra actual incapacidad de apropiarnos con naturalidad de los vestigios del pasado, inclina la balanza más si cabe del lado de la materialidad urbana en detrimento de la realidad social. De ahí que esta propuesta para la reactivación cívica de la "Plaça del Porxes" de Teulada suponga una oportuna

comments team #8 Third Award

Alberto Rubio Garrido

Researcher
Instituto Valenciano de la Edificación

The word "city", in its Latin etymological origin *civitas*, encompasses both the original concept of "a group of citizens", and the concept acquired by extension of "place of residence of the *cives*." It assumes both: the sense of a collective reality that brings together a population around a series of links, and that of urban reality, that is, that of a material framework resulting from a human settlement. In classical culture, therefore, there was no clear distinction between the symbolic-constitutive sense of urban existence and its consequent materiality. They were inevitably intertwined. It is worth remembering because it contrasts with a duplicity that has had clear consequences in our way of developing interventions in the urban space.

In fact, in the classical culture, there was a clear distinction between the *civitas* from the *urbs*, a word with which the physical reality of the constructed is strictly meant. Not in vain, the discipline that was added from modernity to the monopoly of the conception and transformation of cities is called urbanism. A declaration of intentions. It should not, therefore, surprise us that it often intervenes in the urban space without giving a substantive role to the social reality that sustains it, to its *civitas*. People and their peculiarities would be, in this sense, source data on which - and from the distance provided by the graphic and conceptual abstraction of the plans and planes - it is intervened in its almost exclusive physical framework. The traditions of the place, the specific interests of each of the people who inhabit that space or who aspire to inhabit it, the way of life that is their own or the socio-economic dynamics that have given rise to the concreteness of their workmanship are variables that hardly can be married in the structures of the urban project.

In cases where, as in the historic centre of Teulada, the weight of historical heritage has led to protectionist strategies makes the equation even more complex. The distance with which we look at the historic city, our current inability to appropriate the vestiges of the past, tips the balance more if possible on the side of urban materiality to the detriment of social reality. Hence, this proposal for the civic revival of the "Plaça del Porxes" of Teulada supposes a timely call for attention. With harsh disrespect People of Cultural Interest (PIC) comes to question from

llamada de atención. Con ácida irreverencia, PIC: Personas d'Interés Cultural viene a cuestionar desde dentro uno de entre los artefactos paradigmáticos de la expulsión de las personas del centro de la operación de transformación de una ciudad. Frente al BIC: Bien de Interés Cultural, el PIC: Personas de Interés Cultural. Resituemos la gente, sus costumbres, su cultura –tal y como reivindican– en el centro. Hagámonos cargo, vienen a decirnos, de que el verdadero amenazado en nuestros conjuntos urbanos históricos es el tejido social, no sus edificios.

De esta forma, con intervenciones puntuales, de mínimos, muchas temporales, todas de bajo coste y fácilmente reemplazables, PIC empodera a las personas. Les hace partícipes del diagnóstico y la solución. Nada es irreversible, todo es negociable: tráiganse al foro público cuantas aspiraciones o costumbres sean capaces de proporcionarnos oportunidades de convivencia. Las procesiones vicentinas, una buena fuente donde refrescarse, la necesaria sombra estival o unos bancos en el lugar apropiado... Frente al inmovilismo y las rigideces burocráticas, estos conservacionistas sui generis nos provocan poniéndonos en frente una evidencia incuestionable: no hay ciudad sin sus gentes.

within one of the paradigmatic artefacts of the expulsion of people from the centre of a city's transformation operation. In front of Cultural Heritage (BIC) and People of Cultural Interest (PIC) . Let us restore the people, their customs, and their culture - as they claim - in the centre. Let's take charge; they come to tell us, that the real threat in our historic urban complexes is the social fabric, not its buildings

In this way, with specific, minimal, many temporary, all low-cost and easily replaceable interventions, PCI empowers people . It makes them participants in the diagnosis and solution. Nothing is irreversible, everything is negotiable: bring to the public forum as many aspirations or customs able to provide opportunities for coexistence. The Saint Vicente processions, a good source to cool down, the necessary summer shade or some benches in the right place ... In the face of immobility and bureaucratic rigidities, these sui generis conservationists provoke us by presenting unquestionable evidence: there is no city without its people



valoración team #9 Segundo Premio Ex Aequo

«per un casc verd, ecològic i viu»

Jordi Franquesa Sánchez

Profesor asociado
Departamento de Urbanismo, territorio y paisaje
Universitat Politècnica de Catalunya

El trabajo previo de análisis del tejido del centro histórico aborda especialmente los aspectos que tienen que ver con la viabilidad y el relevo. En él, se toma conciencia de los límites del tejido, así como también de su estructura viaria atendiendo también a sus espacios libres. En el estudio se diferencia con claridad los trazados viarios que tienen evidentes continuidades y que transcurren en dirección este-oeste y de acuerdo con las curvas de nivel más amables, y que se contraponen a los trazados norte-sur que se disponen contra las pendientes y que se resuelven en la mayoría de los casos mediante escalas, identificando al mismo tiempo los puntos más elevados del conjunto. Se reconoce por lo tanto que una de las mayores dificultades que presenta el núcleo para establecer sinergias con los nuevos tejidos construidos es precisamente esta carencia de permeabilidad entre los diferentes ámbitos de crecimiento, dado que la mayoría de las nuevas construcciones se sitúan en el sur del centro histórico. También se realiza una atenta mirada sobre el pavimento del ámbito, buscando la coherencia en cuanto a las texturas urbanas.

Los objetivos que persigue el equipo versa sobre la necesidad de atraer activos al casco urbano, prioritariamente planteando nuevos modelos tipológicos, pero también mejorando las condiciones urbanas de las calles y espacios libres, buscando de incorporar nuevos atractivos que inciten a la visita del conjunto.

Con estos objetivos se plantean diferentes estrategias de intervención. Entre ellas hay que destacar la atención que se presta a la dignificación y tratamiento de recorridos ya existentes, y que conectan la residencia con el instituto y el centro polideportivo. El tratamiento de estos recorridos mediante la reconsideración de algunos puntos clave en estos trazados busca dotarlos de interés por sí mismos: nuevos lenguajes urbanos en el tratamiento de los espacios libres, complicidades en el mobiliario y pavimentación de los diferentes puntos, o la incorporación de nuevos usos y actividades destinados especialmente a la gente joven. Otros recorridos que se tienen en consideración tienen que ver con el acceso en las escuelas y los parques, así como también los vinculados a las actividades comerciales.

La definición de estos recorridos pone en evidencia algunos puntos singulares compartidos, y que son objeto de mayor interés para el

comments team #9 Ex Aequo Second Award

Jordi Franquesa Sánchez

Assistant professor
Department of Urbanism, territory and landscape
Universitat Politècnica de Catalunya

The prior analysis of the fabric of the historic centre especially addresses the aspects that have to do with road and relief. In it, we are aware of the limits of the fabric, as well as its road structure, also focusing on its free spaces. The study clearly differentiates the road paths that have obvious continuities and that run in an east-west direction and in accordance with the friendlier contours, and which are opposed to the north-south paths that are arranged against the slopes and which are resolved in most cases by stairs, identifying at the same time the highest points of the whole. It is therefore acknowledged that one of the greatest difficulties that the nucleus presents to establish synergies with the new constructed fabrics is precisely this lack of permeability between the different growth areas, since most of the new constructions are located south of the historic centre. A careful look is also made on the pavement of the area, seeking coherence in terms of urban textures.

The teams strives to deal with the need to attract assets to the urban area, primarily by proposing new typological models, but also by improving the urban conditions of the streets and open spaces, seeking to incorporate new attractions that encourage a visit to the complex.

With these objectives, different intervention strategies are proposed. Among them, it is necessary to highlight the attention given to the treatment and giving dignity to existing routes, which connect the residence with the institute and the sports centre. The execution of these routes through the reconsideration of some key points in these paths seeks to provide them with interest in themselves: new urban languages in dealing with free spaces, complicity in furniture and paving of the different points, or the incorporation of new uses and activities aimed especially at young people. Other routes that are taken into account have to do with access to schools and parks, as well as those related to commercial activities.

The definition of these routes highlights some shared singular points, and is object of greater interest for the development of the proposal. To address these sensitive places, the team proposes a specific urban furniture design that aims to solve the necessary flexibility to be able to offer different uses and services adaptable to each circumstance. The different modules

desarrollo de la propuesta. Para abordar estos lugares sensibles el equipo plantea un específico diseño de mobiliario que pretende resolver la necesaria flexibilidad para poder ofrecer diferentes usos y servicios adaptables a cada circunstancia. Los diferentes módulos que conforman estas piezas son agrupables y apilables con distintas disposiciones, de forma que se pueden conseguir estantes para la venta de comestibles u otros productos como plantas y flores, o bien se pueden organizar para conformar tarimas de diferentes medidas para poder organizar conciertos u otras actividades.

Estos conceptos más genéricos se materializan en una propuesta concreta que el equipo emplea como caso de estudio, implementado específicamente primero sobre uno de las calles orientadas norte-sur y, por lo tanto, con mayor pendiente y con escalas para salvar el desnivel. En concreto el grupo trabaja sobre la calle del Mediodía, una calle arquitectónicamente interesante por las puertas de balcón de algunos de sus viviendas, por la complicitad del tratamiento de las fachadas, y por las visuales que desde él se tienen del campanario. La propuesta implementa una serie de plataformas sobre una banda del trazado para conseguir superficies planas donde se pueden realizar diferentes actividades y usos, entre ellos el comercial o también el expositivo y cultural, así como también se plantea de incorporar elementos verdes. Algunos elementos informales de arquitectura efímera permiten incidir así mismo en la singularización del tramo de calle.

Otro caso de estudio tiene que ver con una calle orientada este-oeste, de pendiente más constante, en concreto la calle de San Buenaventura. Empleando los recursos mencionados, pero dispuestos de una manera sensiblemente diferente, se consiguen diferentes y sugerentes resultados que tienen también eco sobre la "Plaça del Porxes", donde las posibilidades se multiplican.

that make up these pieces are grouped and are stackable with different provisions, so that shelves can be obtained for the sale of groceries or other products such as plants and flowers, or they can be organized to form platforms of different measures to organize concerts or other activities.

These more generic concepts are carried out in a concrete proposal that the team uses as a case study, specifically implemented first on one of the north-south oriented streets and, therefore, with greater slope and with stairs to overcome the unevenness. Specifically, the group works on Calle del Mediodía, architecturally interesting because of the balconies of some of their homes, of the complicity of the treatment of the facades, and of the visuals that they have of the bell tower. The proposal implements a series of platforms on a strip of the path to achieve flat surfaces where different activities and uses can be carried out, including commercial or also exhibition and cultural, as well as incorporating green elements. Some informal elements of ephemeral architecture allow having an impact on the uniqueness of the street section.

Another case study has to do with an east-west oriented street, with a more constant slope, specifically San Buenaventura Street. Using the resources mentioned, but arranged in a significantly different way, contrasting and suggestive results are achieved that also have an impact on the "Plaça del Porxes", where the possibilities are multiplied.



valoración team #10

«projecte de revitalització del casc històric de Teulada»

Joan Moreno Sanz

Profesor asociado
Departamento de Urbanismo, territorio y paisaje
Universitat Politècnica de Catalunya

El “Proyecto de revitalización del casco histórico de Teulada” reconoce dos de los aspectos fundamentales que definirán la capacidad de transformación de este barrio. Por un lado, la intervención en los espacios de circulación de personas y vehículos, es decir, en las calles. Y por otro lado, la oportunidad de introducir modelos de convivencia más actuales a partir de la actuación sobre el tipo residencial tradicional: la casa a una mano o a dos manos. En definitiva, la propuesta incide sobre las dos dimensiones básicas de la urbanidad contemporánea: el espacio dinámico de la circulación y el espacio estático del habitar, pero con una intervención que posea en entredicho su propia naturaleza. Mientras el espacio del movimiento tiende a la petrificación, el espacio de la vivienda cambia en el tiempo, es decir, se mueve.

La propuesta parte del reconocimiento de los déficits crónicos del casco histórico de Teulada en base a cuatro ejes básicos: la accesibilidad universal, la demografía, la funcionalidad de los espacios de relación humana y finalmente, las ordenanzas de regulación de la edificación. El diagnóstico del barrio a partir de estos ejes avanza cuatro estrategias de actuación: la supresión de las barreras arquitectónicas en el espacio público, la activación del tejido para evitar el despoblamiento progresivo del centro, la adecuación de los espacios públicos a las actividades que los vecinos demandan y finalmente, la flexibilidad normativa que reconoce la singularidad y el valor patrimonial del centro pero que tendría que permitir actualizar el tipo residencial tradicional para adaptarlo a las nuevas necesidades sociales.

El proyecto confía el éxito de la revitalización del centro de Teulada a la transformación de la unidad tipológica que tendría que incorporar usos mixtos en un tejido urbano básicamente residencial y nuevos tipos de viviendas que diversificaran el tejido social del barrio. Desde un punto de vista urbanístico, se propone la gradación funcional entre el interior y el exterior de la vivienda introduciendo nuevos espacios de relación como por ejemplo, un porche en el que el público y el privado se confunden. Otro de los aspectos clave en esta transformación es la introducción de la propiedad horizontal en un tejido constituido básicamente por vivienda unifamiliar, e incluso se pone en entredicho la propiedad privada en sí misma, proponiendo modelos de convivencia

comments team #10

Joan Moreno Sanz

Assistant professor
Department of Urbanism, territory and landscape
Universitat Politècnica de Catalunya

The “Regenerating project of the historic centre of Teulada” recognizes two fundamental aspects that will define the capacity to transform this neighbourhood. On the one hand, the intervention in the mobility spaces of people and vehicles, that is, in the streets. And on the other hand, the opportunity to introduce more current models of co-existence from the performance on the traditional residential type: the house of “one hand” or “two hands”. In short, the proposal affects the two basic dimensions of contemporary urbanity: the dynamic space of circulation and the static space of living, but with an intervention that questions its own nature. While the mobility space of the is prone to petrification, the housing space changes over time, that is, it moves.

The proposal is based on the recognition of the chronic deficits of the historic centre of Teulada based on four basic axes: universal accessibility, demography, the functionality of spaces for people to gather together and finally, building regulation bylaws. Using these axes, the assessment of the neighbourhood advances four strategies: remove architectural barriers in the public space, activate the fabric to avoid the progressive depopulation of the centre, adapt public spaces to activities that answer to neighbours needs and finally, flexible regulations that recognise the uniqueness and heritage value of the centre but that allow to update the traditional residential type to adapt it to the new social needs.

The project entrusts the success of regenerating the centre of Teulada to the transformation of the typological unit that would have to incorporate mixed uses in an urban fabric that is mainly residential and new types of housing that would diversify the social fabric of the neighbourhood. From an urban point of view, the functional scale between the interior and exterior of the house is proposed by introducing new relationship spaces such as a porch in which the public and the private are confused. Another of the key aspects in this transformation is the introduction of horizontal property in a fabric consisting basically of single-family housing, and even private property itself is called into question, proposing models of temporary coexistence based on the profile of the residents. The intervention on the typology would entail the modification of the social relationship patterns and new residential

temporal en función del perfil de los residentes. La intervención sobre la tipología comportaría la modificación de los patrones de relación social y se crearían nuevas tipologías residenciales con espacios compartidos en el interior del edificio, relaciones que hasta ahora se producían de manera natural en la calle.

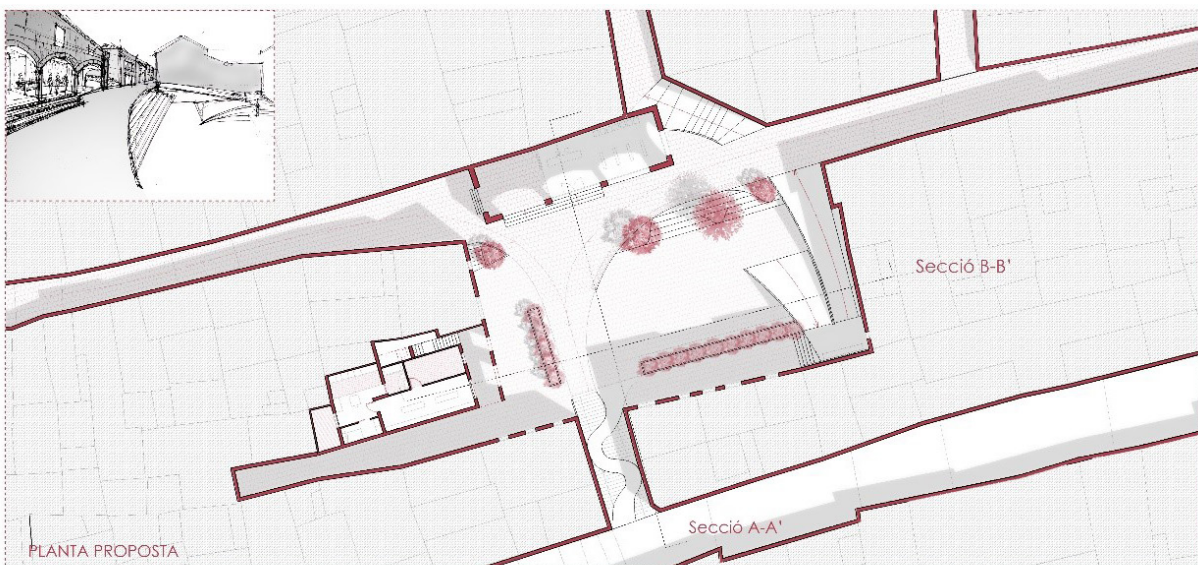
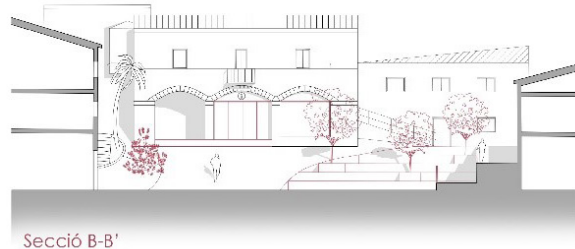
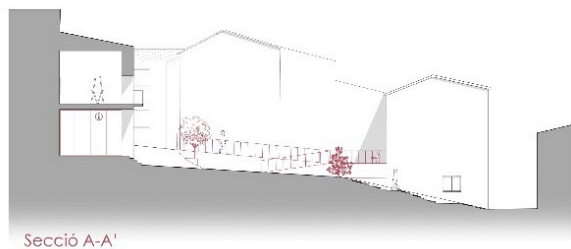
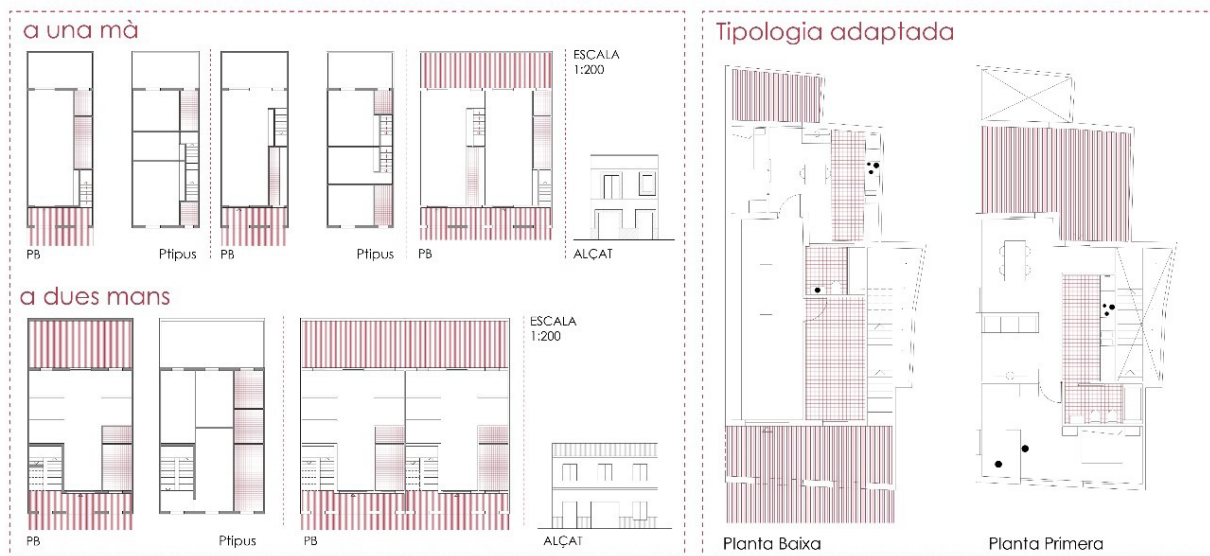
En cuanto a la intervención sobre la "Plaça del Porxes", el equipo de estudiantes propone la intervención sobre el espacio público priorizando la accesibilidad universal. Un sistema de rampas y escalas mejoran la conectividad entre las calles del entorno y el espacio central de la plaza. También se actúa sobre las condiciones de confort y actividad de este espacio mediante la incorporación de vegetación y la definición de nuevos usos públicos en las plantas bajas. Finalmente, hace falta también destacar la calidad gráfica del proyecto y la coherencia de esta intervención en relación al conjunto del proyecto.

Los espacios en los que vivimos, por los que transitamos, etc. nos definen. La revitalización del casco histórico de Teulada pasa necesariamente para adecuar estos espacios a las necesidades de las personas que los tienen que revivir sin malograr el paisaje urbano de un espacio con un gran valor patrimonial, en definitiva, un b/viejo espacio para un nuevo modelo de convivencia.

typologies would be created with shared spaces inside the building, relationships that until now occurred naturally in the street.

As for the intervention on the "Plaça del Porxes", the student team proposes the intervention on the public space prioritizing universal accessibility. A system of ramps and stairs improve the connectivity between the surrounding streets and the central space of the square. It also acts on the conditions of comfort and activity of this space through the incorporation of vegetation and the definition of new public uses in the ground floors. Finally, it is necessary to highlight the graphic quality of the project and the coherence of this intervention in the Plaza in relation to the whole project.

The spaces in which we live, through which we travel define us. The regenerating of the historic centre of Teulada necessarily passes to adapt these spaces to the needs of the people who have to revive them without spoiling the urban landscape of a space with great heritage value, in short, a beautiful/old space for a new model of co-existence.



conclusiones

Carmen Ferrer Ribera

Profesor Colaborador
Departamento de Proyectos Arquitectónicos
Directora de la Cátedra Innovación en Vivienda
Universitat Politècnica de València

Durante la primera semana del mes de julio de 2019, cuarenta estudiantes y ocho profesores de Arquitectura de la Universitat Politècnica de València y la Universitat Politècnica de Catalunya se reunieron en Valencia y Teulada para reflexionar sobre el modo de habitar los centros históricos y sobre el fenómeno de despoblación que estaban empezando a sufrir.

Muchos de los inmuebles situados en estos centros históricos son abandonados por las familias propietarias, cuyos miembros más jóvenes prefieren trasladarse hacia otros barrios más modernos de la población. Del mismo modo, sus espacios públicos con frecuencia están vacíos y no queda rastro de la intensa actividad de hace décadas. Este taller intensivo de Arquitectura buscaba reflexionar y ofrecer respuestas al porqué los centros históricos ya no resultan atractivos para vivir, a través del estudio de un caso concreto, el centro histórico de Teulada, población situada en la comarca alicantina de la Marina Alta.

En las visitas realizadas por el barrio y en los encuentros formales o espontáneos con los habitantes de Teulada, los alumnos pudieron indagar sobre los motivos por los que las nuevas generaciones prefieren trasladarse a otros barrios periféricos para vivir. Señalaban que dichos barrios están dotados con más comodidades, como el fácil acceso rodado y la configuración de las viviendas, y no eran demasiado conscientes del menor interés espacial y ambiental de las mismas. Especialmente enriquecedor fue el encuentro con el "Consell de Joventut", los niños de la población, que fueron los que más echaban de menos el poder jugar en las calles y disfrutar de los espacios públicos, actividades que en los nuevos barrios quedan muchas veces entorpecidas por la presencia del coche.

Las propuestas elaboradas durante la segunda mitad de la semana intensiva de trabajo fueron, como se ha visto, muy diversas. Pero merece remarcar la existencia de ciertos parámetros comunes. Los estudiantes dirigieron fundamentalmente su atención al bienestar de los habitantes de Teulada y subsidiariamente a los turistas, desde el convencimiento de que si un espacio público que es atractivo para la vida diaria, también lo será para una visita ocasional. Así pues, la mayoría de los grupos detectaron la necesidad de crear espacios que propiciaran la identidad, tanto colectiva como individual. El espacio público

conclusions

Carmen Ferrer Ribera

Collaborating Professor
Department of Architectural projects
Director of the Housing Innovation Chair
Universitat Politècnica de València

During the first week of July 2019, forty students and eight professors of Architecture from the Universitat Politècnica de València and the Universitat Politècnica de Catalunya met in Valencia and Teulada to reflect on the way historic centers are inhabited and on the phenomenon of depopulation that they were beginning to suffer.

Many of the properties located in these historic centres are abandoned by the families who own them, whose younger members prefer to move to other more modern neighbourhoods in the town. Similarly, their public spaces are often empty and there is no trace of the intense activity of decades ago. This intensive Architecture workshop sought to reflect on and offer answers to the question of why historic centres were no longer attractive to live in, through the study of a specific case, in the historic centre of Teulada, a town located in the Marina Alta region of Alicante.

During visits to the neighbourhood and formal or spontaneous meetings with the inhabitants of Teulada, the students were able to investigate the reasons why the new generations prefer to move to other peripheral neighborhoods to live. They pointed out that these neighborhoods are equipped with more amenities, such as easy road access and the configuration of the houses, and, in general, were not disturbed by the apparently lesser spatial and environmental interest of these districts. Particularly enriching was the meeting with the "Consell de Joventut", formed by the town's children, who were the ones who most missed being able to play in the streets and enjoy public spaces, activities that in the new neighborhoods are often hindered by the presence of the cars.

The proposals elaborated during the second half of the intensive working week were, as we have seen, very diverse. But it is worth noting the existence of certain common parameters. The students mainly focused their attention on the well-being of the inhabitants of Teulada and, subsidiarily, on tourists, in the conviction that if a public space is attractive for everyday life, it will also be attractive for an occasional visit. Thus, most of the groups detected the need to create spaces that would foster both collective and individual identity. The public space studied, la "Plaça dels Porxes", should host cultural, recreational, commercial and/or sporting activities, on the understanding

estudiado, la "Plaça dels Porxes" debería albergar actividades culturales, recreativas, comerciales y/o deportivas, entendiendo que la presencia de actividad a lo largo del día es lo que mantiene vivos los lugares, pero siempre con el habitante de Teulada como protagonista y con el visitante como participante ocasional.

También fue general el consenso sobre el gran valor patrimonial y ambiental de los espacios urbanos del centro histórico, y de las viviendas tradicionales que conforman su tejido y sobre la importancia de ponerlos en valor y dignificarlos. Entender "el valor" de las viviendas tradicionales del centro histórico y del modo de vivir que propician, donde espacio doméstico y espacio urbano se entrelazan y se complementan, es el punto de partida necesario para disfrutar de las ventajas de vivir en el centro histórico y minimizar los inconvenientes que pueda haber.

La necesidad de entender de modo global el funcionamiento del barrio, su estructura urbana formada tanto por la realidad física de calles y plazas como por la realidad socio-económica, para dar una respuesta local al proyecto planteado en la "Plaça dels Porxes", fue otro de los puntos en común. Los recorridos que llevan hasta la plaza, que la conectan con otros puntos importantes de la población fueron objeto de estudio y reflexión por parte de la mayoría de los equipos, así como la atención a las diferentes escalas presentes en el proyecto.

Por último, el estudio de las viviendas vacías, propició la reflexión sobre dos puntos: por una parte detectar las calles donde se daba una mayor concentración de espacios deshabitados y por otra el tipo de viviendas vacantes permitió estudiar y reinterpretar las tipologías tradicionales desde la óptica de los nuevos usos. Varias de las propuestas señalaron el valor de estas viviendas vacantes, y las vieron como espacios de oportunidad para dar cabida a propuestas habitacionales innovadoras.

El jurado, compuesto por Jordi Franquesa, Profesor Titular del Departament de Urbanisme de la Universitat Politècnica de Catalunya, Begoña Serrano Lanzarote, Directora de l'Institut Valencià de l'Edificació, Alberto Rubio Garrido investigador de l'IVE y redactor del Libro Blanco de la Vivienda de la Comunidad Valenciana, Carmen Ferrer Ribera, Directora de la Càtedra Innovació en Habitatge de la UPV, actuando como presidenta y Maite Serrat, Directora del Auditorio Teulada-

that the presence of activity throughout the day is what keeps places alive, but always with the inhabitant of Teulada as the protagonist and the visitor as an occasional participant.

There was also a general consensus on the great heritage and environmental value of the urban spaces of the historic center, and of the traditional dwellings that make up its urban fabric, and on the importance of enhancing and dignifying them. Understanding the 'value' of the traditional dwellings of the historic center and the way of life they provide, where domestic space and urban space intertwine and complement each other, is the necessary starting point for enjoying the advantages of living in the historic center and minimizing the disadvantages that may exist.

Another point in common, was the need to grasp a global vision of the functioning of the neighborhood, its urban structure formed by the physical reality of streets and squares as well as the socio-economic reality, in order to give a local response to the project proposed in the "Plaça dels Porxes". The routes leading to the square, which connect it with other important points in the town, were the object of study and reflection by most of the teams, as well as attention to the different scales present in the project.

Finally, the study of empty dwellings led to reflection on two points: on the one hand, detecting the streets with a greater concentration of uninhabited spaces and, on the other, the type of vacant dwellings allowed us to study and reinterpret traditional typologies from the perspective of new uses. Several of the proposals pointed out the value of these vacant dwellings, and saw them as spaces of opportunity to accommodate innovative housing proposals.

The jury, made up of Jordi Franquesa, Professor at the Urban Planning Department of the Universitat Politècnica de Catalunya, Begoña Serrano Lanzarote, Director of the Institut Valencià de l'Edificació, Alberto Rubio Garrido, researcher at the IVE and editor of the White Paper on Housing in the Valencian Community, Carmen Ferrer Ribera, Director of the Càtedra Innovació en Habitatge of the UPV, acting as president, and Maite Serrat, Director of the Teulada-Moraira Auditorium, acting as secretary of the Jury, awarded a first prize, two equal second prizes and a third prize. Although the members of the Jury praised the dedication, interest and quality

Moraira, actuando como secretaria del Jurado, concedió un primer premio, dos segundos premios ex aequo, y un tercer premio. Si bien los miembros del Jurado pusieron en valor la dedicación, interés y calidad de las diez propuestas, destacaron de las propuestas premiadas la sugerente manera de abordar el problema, desde diferentes ópticas. De la propuesta del equipo 8, galardonado con el tercer premio, destacaron el modo de centrarse en las actividades y usos de los espacios más que en la creación de objetos, apostando por un proyecto de mínima intervención. De la propuesta del equipo 9 se valoró la calidad del análisis, la acertada lectura urbana del papel del centro histórico en el conjunto de la población y de la propuesta del equipo 5, ambos merecedores del Segundo premio ex-equo se destacó el acertado trabajo en las tres escalas: el barrio, el recorrido y la plaza. Finalmente de la propuesta del Equipo 3, ganadora del primer premio, se remarcó la coherencia de la intervención y el trabajo en todas las escalas de forma articulada, así como el acertado estudio tipológico reinterpretando la vivienda tradicional existente para dar respuesta a las necesidades actuales de la población.

Como herencia de este tercer Taller Internacional desarrollado en Teulada no sólo quedan diez magníficas propuestas que podrán ser retomadas por los profesionales que en el futuro reciban el encargo de acometer medidas para frenar el fenómeno de despoblación y para mejorar las condiciones habitacionales del centro histórico. También quedan otros dos aspectos ciertamente importantes. En primer lugar, la dignificación de las capacidades analíticas y creativas de los estudiantes y profesores de las escuelas de arquitectura, puestas al servicio de la sociedad para ofrecer soluciones en aquellos contextos en los que podemos ser útiles. Esta metodología docente de aprendizaje servicio ensayada en el Taller, constituye una de las mejores maneras de aprender para los estudiantes, que se enfrentan a problemas reales en entornos diferentes a sus Escuelas de origen, a la vez que es la mejor manera de devolver a la sociedad parte de lo que invierte en formar a sus jóvenes. Finalmente y en segundo lugar, el hecho que durante siete días el debate sobre la calidad de las viviendas y de los espacios urbanos y de cómo los utilizamos recibió toda la atención del municipio. No cabe duda de que Teulada, año tras

of the ten proposals, they highlighted the winning proposals' suggestive way of approaching the problem from different points of view. Of the proposal by team 8, which won third prize, they emphasized the way in which it focused on the activities and uses of the spaces rather than on the creation of objects, opting for a project of minimal intervention. Team 9's proposal was valued for the quality of the analysis, the successful urban reading of the role of the historic center in the population as a whole, and Team 5's proposal, both winners of the second prize, was highlighted for its successful work on the three scales: the neighborhood, the route and the square. Finally, Team 3's proposal, winner of first prize, was highlighted for the coherence of the intervention and the articulated work on all the scales, as well as the successful typological study, reinterpreting the existing traditional housing to respond to the population's current needs.

The legacy of this third International Workshop held in Teulada is not only ten innovative proposals that can be referenced by the professionals who in the future will be entrusted with the task of implementing measures to halt the phenomenon of depopulation and to improve the housing conditions in the historic center. There are also two other aspects that are certainly important. Firstly, the dignification of the analytical and creative capacities of students and professors in architecture schools, placed at the service of society to offer solutions in those contexts in which we can be useful. This service-learning teaching methodology tested in the workshop is one of the best ways for students to learn, as they face real problems in environments different from their schools of origin, while at the same time it is the best way to give back to society part of what it invests in training its young people. Secondly, and finally, the fact that for seven days the debate on the quality of housing and urban spaces and how we use them received the full attention of the municipality. There is no doubt that Teulada, year after year, skillfully and successfully channels its will to progress and its cultural concern through the different activities that the Fundació de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira organizes and sponsors. This commitment to talent in different creative fields, in this case Architecture, is undoubtedly a commitment to the future and brings enrichment

año, canaliza hábil y exitosamente su voluntad de progreso y su inquietud cultural a través de las distintas actividades que la Fundació de la Comunitat Valenciana Auditori Teulada Moraira organiza y patrocina. Esta apuesta por el talento en diferentes ámbitos creativos, en este caso la Arquitectura, es sin duda una apuesta de futuro y aporta un enriquecimiento a todos los que hemos intervenido, estudiantes y profesores, que seguirá dando sus frutos allá donde estemos.

to all those involved, students and teachers, which will continue to bear fruit wherever we are.